

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

IV. # 035-535

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VENL. #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN CU HUNG
Last Middle First

Current Address 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - QUẬN P.3 - T/PHO-CHI-MINH, VN

Date of Birth 03/25/1935 Place of Birth CAO-LANH (MY TRA), VN
SADEC

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LÊ THỊ HỒNG</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIÊU</u>
<u>NGUYỄN THỊ CẨM LÊ</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIÊU</u>
<u>NGUYỄN HƯNG TRÚC</u>	<u>NGUYỄN THỊ LAM</u>

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 05/1975 To 08/1975

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>NGUYEN THI NHAN</u>	<u>SISTER</u>		
<u>NGUYEN VAN CU</u>	<u>FATHER</u>		
<u>TRINH THI TO NHU</u>	<u>MOTHER</u>		

Form Completed By:

NGUYỄN VĂN CỨ
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYỄN CÚ HÙNG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1- LÊ THỊ HỒNG	1938	WIFE
2- NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	12/07/57	DAUGHTER
3- NGUYỄN HÙNG TRÚC	06/27/59	SON
4- NGUYỄN HÙNG PHIÊU	12/04/60	SON
5- NGUYỄN HÙNG PHIÊU	11/21/62	SON
6- NGUYỄN THỊ LAM	08/16/68	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

Sacramento, 02/12/87

Cháu Minh Cho thân mến,

Nhân (em của Cử-Hùng, người bảo lãnh cho anh) vừa nhận được Giấy của Tòa Đại-sứ Mỹ tại Bangkok cho phép Hùng nhập cảnh Thailand làm thủ tục sang Hoa Kỳ. Chú liền gửi bản chánh giấy này về V.N. cho Hùng dùng để xin Thông-hành (xuất cảnh), Phòng văn ra. Theo đây Chú gửi đến cháu bản sao Giấy này để làm tài liệu. Bên này chúng ta còn phải làm thêm thủ-tục chi để hoàn tất việc ra đi của Hùng được mỹ mãn?

Trường hợp của Hùng có thể được hưởng quy-chế Dân-tỵ-nạn không? Nếu được thì đây là một Công-đức cao quý của Cháu, cái vất vả gia đình không nhỏ và tạo được rất nhiều an ủi cho Chú thêm.

Trường hợp của Nháng, Chú không biết làm sao cho con nó sớm được quốc tịch Mỹ để bảo lãnh cha mẹ nó. Năm 1981 Nhân có lập hồ-sở số IV.505.619 xin cho Nháng đi chung với cha mẹ (Chú thêm) về ở chung 1 hộ gia đình). Cháu nên quyền cho Chú thêm ra đi trước và hứa sẽ cho Thanh Nháng đi sau. Đợi đến 1984 chưa thấy gì hết con của Nháng nóng lòng lập hồ-sở bảo lãnh xin đoàn-tụ cho cha mẹ.

Bây giờ muốn đi gấp có thể xin đi theo hồ-sở trước do Nhân xin không? Chú, Chú

INTAKE FORM
MẪU DƠN VỀ LÝ LỊCHHọ và họ tên
Nguyễn Cửu Hưng

(IV: 035-535)

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : NGUYEN CU (USCC: 15641) HUNG

DATE, PLACE OF BIRTH : MARCH 25 1935

(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) : Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):

(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ QUẬN I - PHƯỜNG 3

(Địa chỉ tại VN) : THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):

: If yes (Nếu Có): From (Từ): 05/75 To (Đến): 08/75

PLACE OF RE-EDUCATION: QUẬN I - SAIGON

CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp): CONTROLLER OF TAN SON NHAT AIR PORT

EDUCATION IN U.S. : MICHIGAN STATE UNIVERSITY "ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC CONTROL"

(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): SERGEANT FOR US ARMY (N^o 55-155224)

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): INTERPRETER Date (Năm): 67-68

(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes (Có): YES IV Number (số hồ sơ): 035-535 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 06

(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN: 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - QUẬN I - PHƯỜNG 3

(Địa chỉ liên lạc tại VN) : T/P HỒ CHÍ MINH

NAME ADDRESS OF : NGUYEN THI NHAN - SISTER -

SPONSOR/RELATIVE

(Tên, Địa chỉ Thân nhân : hay Người Bảo Trợ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): YES No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): SISTER

NAME AND SIGNATURE : NGUYEN VAN CU (FATHER)

ADDRESS OF INFORMANT

(Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại của người điền đơn này)

DATE : JULY 17 1986

Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN CU HUNG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1. LÊ THỊ HỒNG	1938	WIFE
2. NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	12/07/57	DAUGHTER
3. NGUYỄN HÙNG TRÚC	06/27/59	SON
4. NGUYỄN HÙNG PHIÊU	12/04/60	SON
5. NGUYỄN HÙNG PHIÊU	11/21/62	SON
6. NGUYỄN THỊ LAM	08/16/68	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

IV: 035-535

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nhan Thi NGUYEN

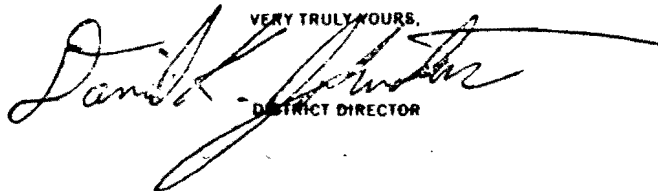
NAME OF BENEFICIARY	
Hung Cu NGUYEN	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12-4-81	4-28-82

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
5. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM 1-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM 1-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
6. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM 1-485).
7. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
8. ☐ SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
9. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
10. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,


DISTRICT DIRECTOR

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 23, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN CU HUNG	BORN	25 MAR 35	(IV	35535)
LE THI HONG	BORN	1938	..	
NGUYEN THI LAM	BORN	16 AUG 68	..	

ADDRESS IN VIETNAM: 53/47 TRAN KHANH DU
P 02
Q 01
T/P HO CHI MINH

VENL#: 38966

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIDI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIED KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. BRADLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN THI NHAN

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 35535

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN THI NHAN

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 35535

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT11/

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 23, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN CU HUNG	BORN 25 MAR 35	(IV 35535)
LE THI HONG	BORN 1938	..
NGUYEN THI LAM	BORN 16 AUG 68	..

ADDRESS IN VIETNAM: 53/47 TRAN KHANH DU
P 02
Q 01
T/P HO CHI MINH

VENL#: 38966

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. ARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

Sacramento, 02/01/87

Cháu H. m. Thảo thân mến,
Theo lời cháu dẫn, Chú xin cho
Cháu được biết: tối hôm nay chú
chưa nhận được L.O.I.

Cháu đã định xin cho Khánh-Nháng
nhập cảnh theo qui chế tị-nạn hay đi-
dân? Chú thấy Nháng nóng lòng được
ra đi trong năm nay (87) cho con nó
khỏi đi lính. Nếu xin đi tị-nạn thì phải
chờ lâu. Nếu con nó đã nhập ngũ rồi mà
cha mẹ nó được xuất cảnh thì nó có thể
giải ngũ đi sum họp gia đình không?

Chú rất hy vọng được thấy mặt gia đình
Khánh Nháng trước khi Chú lìa bỏ cõi
trần. Năm nay Chú đã được 81 tuổi, sức
đã yếu nhưu. Mong nhớ lòng tốt của Cháu.

Theo đây Chú gởi cho Cháu bức thư
của Trần bá Như Khánh cho biết đã xin
nhập tịch Mỹ chưa hết quá.

Cú

Ng. v. Cú

Sacramento 1-31-27

Kính thưa từ em tích

Còn là Trần Bá Nhứt ở Sacramento còn anh là Nguyễn Tài Nhứt, kính xin cho anh biết còn đã nộp đơn với Bộ Tài Chính Kỳ để xin nhập quốc tịch Mỹ và đang đợi ngày đi thi. Còn tin chắc còn có đủ điều kiện để được chấp thuận, được nhập quốc tịch. Khi có kết quả còn sẽ gửi tên ba đó về tức hồ sơ.

Còn đang theo học tại trường California State University of Sacramento năm thứ 3, và còn học ngành Computer Science. Bây giờ còn được tiền Financial aid của trường cho nên cũng tạm đủ sống. Về mặt vật chất thì tạm đủ nhưng về mặt tinh thần thì còn thiếu thốn nhiều vì ba mẹ và anh còn vẫn còn ở Việt Nam. Còn anh kính xin là giúp đỡ con để xin Letter of Introduction. Còn xin chúc ba và gia quyến một năm mới vui vẻ, vạn sự như ý. Còn xin chào thật cảm ơn ba.

Còn

Ichuband

Sacramento 1-31-87

Kính thưa các anh chị

Còn là Trần Bá Nhứt ở Sacramento của bà Nguyễn Thị Nhứt, kính xin cho tôi biết các đã nhập đơn xin visa đi Đại sứ quán Mỹ để xin nhập quốc tịch Mỹ và đang đợi ngày đi thi. Còn tin chắc các có đủ điều kiện để được chấp thuận, được nhập quốc tịch. Khi có kết quả các sẽ gọi đến bà để báo tin.

Còn đang theo học tại trường California State University of Sacramento, năm thứ 3, và còn học ngành Computer Science. Bây giờ còn được làm financial aid của trường cho nên cũng tạm đủ sống. Về một vết sẹo trên lưng thì không về một tình thân thì còn hiểu thêm nhiều về ba mẹ và em còn vẫn còn ở Việt Nam. Còn anh kính xin là giúp để các đi xin Letter of Introduction. Còn xin chúc là vợ gia quyến một năm mới vui vẻ, vạn sự như ý. Còn xin thành thật cảm ơn bà.

Còn

Nguyễn Văn

MAR 19 1988

TIP HỒ Chí Minh ngày 21.2.88

K/g Chí Thơ

P/O Box 5435 Arlington, VA 22205-0635 - USA

Nhân dịp Tết đến, chúng em kính chúc Chi và gia quyến mọi sự như ý.

Hiện nay Ba Mả tôi không còn 3² nhà nhân nữa mà đang 3² với cháu nội (con anh Cường). Ba tôi nay tuổi quá cao nên rất khó khăn trong việc theo dõi hồ sơ nhập cảnh của chúng tôi nên mãi đến nay mà chúng tôi vẫn không có tin tức gì về việc xin cấp LOI của Mỹ.

Mãi đến hôm nay chúng tôi được CP.VN thông báo yêu cầu nộp LOI của con tôi để cứu xét cấp xuất cảnh. Chúng tôi biết rồi không biết phải lo liệu sao vì mãi hôm nay chúng tôi vẫn chưa nhận được tin tức gì về việc nhập quốc tịch của con tôi. Nay chúng tôi chỉ mong nhờ chị cố gắng giúp đỡ xin dùm cho chúng tôi cái LOI, bằng vào sự tin cậy và tư cách của một hội đoàn chị biên thảo nhắc và can thiệp với Bangkok thì sẽ có hiệu quả hơn hay ít ra Bangkok sẽ trả lời với chị về việc trở ngại cấp LOI cho chúng tôi.

Chúng em đặt tất cả niềm hy vọng vào sự giúp đỡ của Chi. Chúc Chi thành công hơn nữa trong công tác đang đảm nhiệm.

Đã chị viết này

Kính thư.

- Nguyễn Văn Cử

- Trần Bá Nhứt Khánh

(nhà anh Ch.)

Phone

Như

Nguyễn Phi Khanh
Trần Bá Nhứt Khánh

26 Trần quý Khoách F1 Q1
VN

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN CU HUNG

Other names used:

Sex: M DOB: (mmddyy) 03/25/35 COB: VN

Address in Vietnam:

53/47 TRAN KHANH DU, QUAN 1,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

NAME	Sex	DOB			Rel.	COB	ACCOMP FALCO MM ED
		M/F	MM	DD YY			
1. NGUYEN CU HUNG	M		03	25 35	PA	VN	
2. LE THI HONG	F		00	00 38	WI	VN	
3. NGUYEN THI CAN LE	F		12	07 57	CA	VN	
4. NGUYEN HUNG TRUC	M		06	27 59	SO	VN	
5. NGUYEN HUNG PHIEU	M		12	04 60	SO	VN	
6. NGUYEN HUNG PHIEU	M		11	21 62	SO	VN	
7. NGUYEN THI LAM	F		08	16 68	CA	VN	
8.							
9.							
10							
11							
12							
13							
14							

===== FOR OFF
PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Symbol: P51 Priority Date: 12/04/81 Rel-Sponsor to PA: SI

VEWL #:

SRV #:

JWL:

USG Empl/Training (Cat 2):

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAF SVC:

CAT 1

PKT:

FLUP:

OTHER:

CAT 2/3

PKT:

FLUP:

OTHER:

Replst by:

ON:

LOI Sent:

Other Actions:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR: Sought

Recd:

V #:

POSSIBLE DUPS:

REF IV #:

OPR ID = VPL
RUN DATE: 07/15/62
PAGE NO. 101

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Category: REF PRA USC

Documentation						
BC	BCT	MC	MCT	GVN	PHOTO	OTHER
						1.
						2.
						3.
						4.
						5.
						6.
						7.
						8.
						9.
						10.
						11.
						12.
						13.
						14.

	/	-/-	to	/ - /
	/	/	to	/ /
ombat And:	/	/	to	/ /

Medical Prob:

RECONF: Sought 1/11 Recd 1/11

THE UNITED STATES ORDERLY

WORKSHEET F

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN CU HUNG

Other names used:

Sex: M DOB: (muddy) 03/25/35 COB: VN

Address in Vietnam:

53/47 TRAN KHANH DU, QUAN 1,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

NAME	Sex M/F	DOB			Rel. PA	COB	ACCOMP FALCO MM ED
		MM	DD	YY			
1. NGUYEN CU HUNG	M	03	25	35	PA	VN	
2. LE THI HONG	F	00	00	38	WZ	VN	
3. NGUYEN THI CAM LE	F	12	07	57	DA	VN	
4. NGUYEN HUNG TRUC	M	06	27	59	SO	VN	
5. NGUYEN HUNG PHIEU	M	12	04	60	SO	VN	
6. NGUYEN HUNG PHIEU	M	11	21	62	SO	VN	
7. NGUYEN THI LAM	F	08	16	68	DA	VN	
8.							
9.							
10							
11							
12							
13							
14							

===== FOR OFF
PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Symbol: P51 Priority Date: 12/04/81 Rel-Sponsor to PA: SI

VEWL #: SRV #: JWL:

USG Empl/Training (Cat 2):

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAP SVC: U

CAT 1 PKT: 2-1-49 FLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Replist by: --/--/-- ON: --/--/-- LOI Sent: --/--/--

Other Actions: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #: --/--/--

POSSIBLE DUPS: # # # #

REF IV #:

PARTURE PROGRAM

 OPR ID = VPU
 RUN DATE: 07/15/82
 PAGE NO. 101

FILE NUMBER IV 035535

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: NGUYEN THI NHAN

DOB: (mm/dd/yy) / / COE:

Address:

Telephone (Home): /363 /4298 (Business): / /

Category: REF PRA USC

ING RELATIVES

BC	BCT	MC	Documentation		PHOTO	OTHER
			MCT	GVN		
						1.
						2.
						3.
						4.
						5.
						6.
						7.
						8.
						9.
						10.
						11.
						12.
						13.
						14.

AL USE ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

I-130 AOR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO OTHER

 to / / to / /
 to / / to / /
 ombet AND: Retd Camp: to / /

IFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # FEEDBACK LIST --/--

Medical Prob: --/--/--

RECONF: Sought --/--/-- Recp --/--/--



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

IV. # 035-535

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VENL. #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN CU HUNG
Last Middle First

Current Address 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - QUẬN P.3 - T/PHỐ-CHI-MINH, VN

Date of Birth 03/25/1935 Place of Birth CAO-LANH (MY TRA), VN
SADEC

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LÊ THỊ HỒNG</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIẾU</u>
<u>NGUYỄN THỊ CẨM LÊ</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIẾU</u>
<u>NGUYỄN HƯNG TRÚC</u>	<u>NGUYỄN THỊ LAM</u>

Time Spent in a Re-education Camp Dates: From 05/1975 To 08/1975

Names of Relative *Chị Cleo Con* .S.
2 bạn thân
hãy

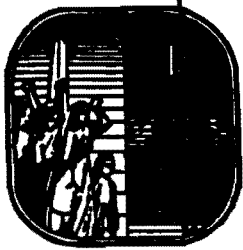
<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>NGUYỄN THỊ</u>	
<u>NGUYỄN VĂN CÚ</u>	
<u>TRÌNH THỊ TÔ NHƯ</u> MOTHER	

Form Completed By:

NGUYỄN VĂN CÚ
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

IV. # 035-535

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VEWL. # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN CU HUNG
Last Middle First
Current Address 53/47 TRẦN KHANH DŨ - QUẬN P.3 - T/PHO-CHI-MINH, VN

Date of Birth 03/25/1935 Place of Birth CAO-LANH (MY TRA), VN
SADEC

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LÊ THỊ HỒNG</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIÊU</u>
<u>NGUYỄN THỊ CẨM LÊ</u>	<u>NGUYỄN HƯNG PHIÊU</u>
<u>NGUYỄN HƯNG TRÚC</u>	<u>NGUYỄN THỊ LAM</u>

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 05/1975 To 08/1975

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>NGUYEN THI NHAN</u>	<u>SISTER</u>	_____	_____
<u>NGUYEN VAN CU</u>	<u>FATHER</u>	_____	_____
<u>TRINH THI TO NHU</u>	<u>MOTHER</u>	_____	_____

Form Completed By:

NGUYỄN VĂN CỬ
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYỄN CÚ HÙNG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1 - LÊ THỊ HỒNG	1938	WIFE
2 - NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	12/07/57	DAUGHTER
3 - NGUYỄN HÙNG TRÚC	06/27/59	SON
4 - NGUYỄN HÙNG PHIÊU	12/04/60	SON
5 - NGUYỄN HÙNG PHIÊU	11/21/62	SON
6 - NGUYỄN THỊ LAM	08/16/68	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

INTAKE FORM
MẪU DƠN VỀ LÝ LỊCHHộ sơ hồ tức
Nguyễn Cửu Hưng
(IV: 035-535)
USCC: 15641 HUNG

NAME (TÊN TỬ NHÂN) : NGUYEN CU USCC: 15641 HUNG
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : MARCH 25 1935
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ):

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ QUẬN I - PHƯỜNG 3
(Địa chỉ tại VN)
: THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

POLITICAL PRISONER (Có là Tử binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): 05/75 To (Đến): 08/75

PLACE OF RE-EDUCATION: QUẬN I - SAIGON
CAMP (TRẠI TỬ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp): CONTROLLER OF TAN SON NHAT AIRPORT

EDUCATION IN U.S. : MICHIGAN STATE UNIVERSITY "ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC CONTROL"
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): SERGEANT FOR US ARMY (N° 55-155224)

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): INTERPRETER Date (Năm): 67-68
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes (Có): YES IV Number (số hồ sơ): 035-535 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 06
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN: 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - QUẬN I - PHƯỜNG 3
(Địa chỉ liên lạc tại VN)
T/P HO CHI MINH

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGUYEN THI NHAN - SISTER -
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trờ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): YES No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): SISTER

NAME AND SIGNATURE : NGUYEN VAN CU (FATHER) 3644 SUNRISE PINES DR,
ADDRESS OF INFORMANT
(Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, Điện thoại của người điền đơn này)

DATE : JULY 17 1986
Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN CU HUNG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1. LÊ THỊ HỒNG	1938	WIFE
2. NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	12/07/57	DAUGHTER
3. NGUYỄN HƯNG TRÚC	06/27/59	SON
4. NGUYỄN HƯNG PHIÊU	12/04/60	SON
5. NGUYỄN HƯNG PHIÊU	11/21/62	SON
6. NGUYỄN THỊ LAM	08/16/68	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

IV: 035-535

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

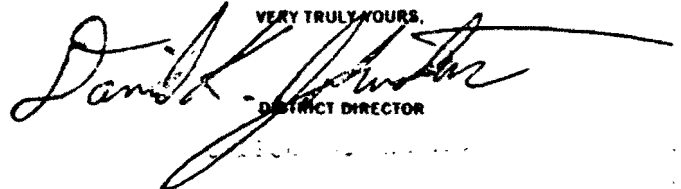
Nhan Thi NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY Hung Cu NGUYEN	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO. ---
DATE PETITION FILED 12-4-81	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4-28-82

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ☐ SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
- ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
- ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 76016

Số ODP-Bangkok-IV#
(nếu biết)MẪU MỚI - Form AĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: NGUYEN VAN CU

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: Nov/01/1907 Nơi sinh: LONG DIEN Quốc tịch: VIETNAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Nov/01/83Tư dân tối: VIETNAM,

(Quốc nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-379-39-428

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Úy- Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ rõ-ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYEN CU HUNG	03/25/35	Con ruột	53/47 TRẦN KHANH DU
LE THI HONG	MY TRA, SADEC 1938	Con Dâu	THÀNH PHỐ HO-CHI-MINH VIETNAM
NGUYEN THI CAM LE	Qui Nhon, V.N	Chau Gai	"
NGUYEN HUNG TRUC	12/07/57	Chau Trai	"
NGUYEN HUNG PHIEU	DA-NANG	Chau Trai	"
NGUYEN HUNG PHIEU	Dec/4/60	Chau Trai	"
NGUYEN THI LAM	VIETNAM	Chau Trai	"
	Nov/21/62	TUONG Chau Gai	"
	Augt/16/68 DINH		

Người làm đơn ký tên:

Ngày làm đơn: October/30/1984



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 76016**MIGRATION AND REFUGEE SERVICES**ODP-IV No. _____
(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**

Diocese of: _____

Your Name: Mr/Mrs/Miss NGUYEN VAN CU Phone (home) _____
(Family) (Middle) (Given) (work) _____

* Your Address: _____

Number _____ Street _____ County/City _____ State _____ Zip _____

Date of Birth: Nov/01/1907 Place of Birth: LONG DIEN Nationality: VIETNAMDate of Entry to U.S. Nov/01/1983 From (country or camp): VIETNAMMy Alien Registration Number is (If Applicable) A379-39-428Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien X U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGUYEN CU HUNG	M	March/25/35	SON	53/47 TRAN KHANH DU
				QUAN I, HO-CHI-MINH
LE THI HONG	F	1938 VIETNAM	Daughter-in-	VIETNAM
			Law	"
NGUYEN THI CAM LE	F	Dec/7/57 DA-NANG	Grandaughter	"
NGUYEN HUNG TRUC	M	June/27/59 DA-NANG	Grandson	"
NGUYEN HUNG PHIEU	M	Dec/4/60 DA-NANG	Grandson	"
NGUYEN HUNG PHIEU	M	Nov/21/62 QUANG-NGAI	Grandson	"
NGUYEN THI LAM	F	Augt/16/68 DINH-TUONG	Grandaughter	"

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States:

Your Signature _____

Subscribed and sworn to before me this
30th day of October, 1984.

Signature of Notary Public

My commission expires: June 13, 1986

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/686-6625

TOLL: 246/263 ATTN: MRS

CASE NO. 15641
(for USCC use)

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN thi NHAN

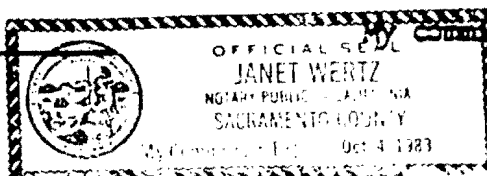
I reside at: Family Middle Given NameI was born on: Oct/14/44 in: MY TRA SADEC VIETNAMI arrived in the United States on/in: Nov/01/1975 from: (country of cam) INDIAN TOWN GAPMy Alien Registration number is: A 21-515-883My Naturalization Certificate number is: N 10391603My status is: ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN -CU- HUNG	March/25/1935	Brother	53/47 TRAN KHANH DU
	CAO-LANH		QUAN I- HO-CHI-MINH
			VIETNAM
LE- THI- HONG	1938 VIETNAM	SISTER IN LAW	SAME AS ABOVE
NGUYEN-THI-CAM-LE	Dec/07/57 DA-NANG	NIECE	"
NGUYEN-HUNG-TRUC	JUNE/27/59 DA-NANG	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Dec/04/60 VIETNAM	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Nov/21/62 QUANG NGAI	NEPHEW	"
NGUYEN-THI-LAM	Augt/16/68 DINH TUONG	NIECE	"

Signature: Nguyen Thi NhanDate: Nov/09/81

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared NGUYEN THI NHAN
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.

STATE OF CALIFORNIACOUNTY OF SACRAMENTONOTARY PUBLIC Janet WertzCommission expires 10-4-83



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/866-6626

Telex 246283 AFTH: MRS

Mẫu mớiĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN THI NHAN
Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):
Tuổi của Người Đứng Đơn: Oct/14/44 Nơi Sinh: My Tra Sadec Vietnam
Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Nov/01/75
Từ đâu tới: VIETNAM INDIAN TOWN GAP

(Quốc nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

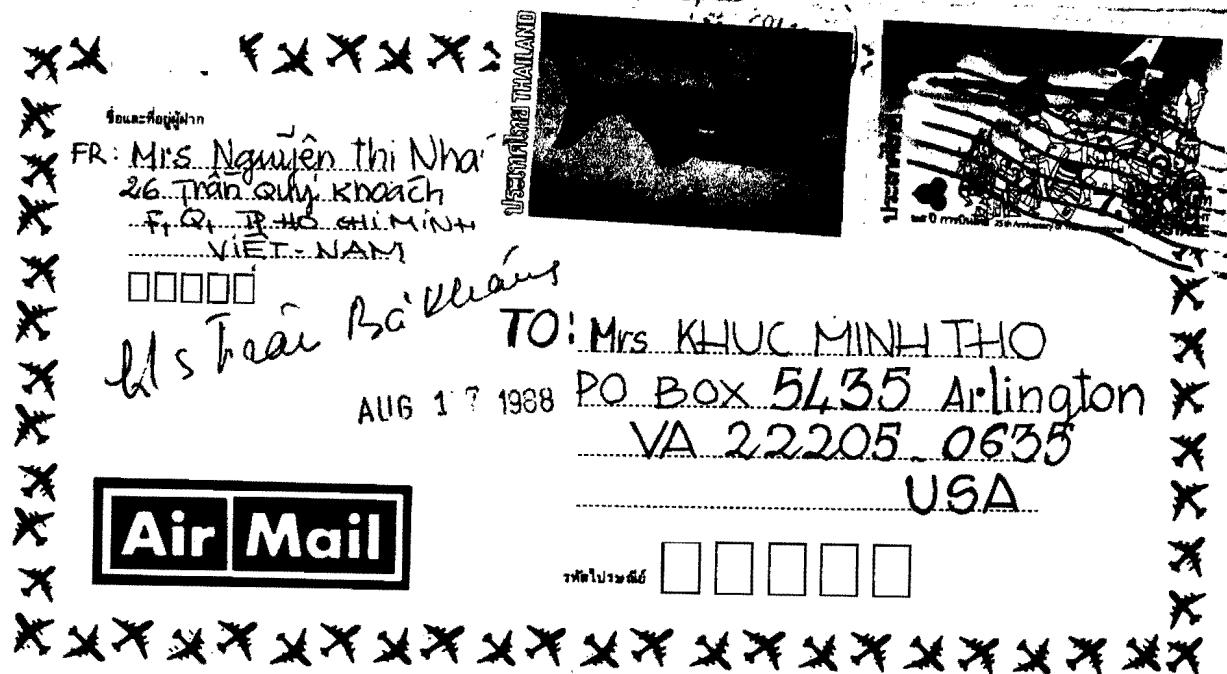
Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A- 21-515-883Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): N 10391603Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: ☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Đã đã có làm đơn Mẫu I-130, ☒ Công-dân Hoa-Kỳcũng xin điền mẫu này và
gửi tới USOC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tôi dưới những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Ủy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BÀN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỮ KÝ (mặt

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mối-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN-CÙ-HÙNG	MARCH/25/35	ANH	53/47 TRAN-KHANH-DU QUAN
LÊ-THỊ-HỒNG	CAO-LÃNH		HO-CHI-MINH, VIETNAM
NGUYEN-THI-CẨM-LÊ	1938 VIETNAM	CHI DẬU	Cùng ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN
	Dec/07/57	Cháu Gai	"
	DA NANG		"
NGUYỄN-HÙNG-TRÚC	June/27/59	Cháu Trai	"
	Da Nang		"
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Dec/04/60	"	"
	VietNam	"	"
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Nov/21/62	"	"
	Quang Ngai		"
NGUYỄN-THỊ-LAM	Augt/16/68	CHAU GAI	"
	DINH TUONG		

Người làm đơn ký tên: Nguyenhan Ngày làm đơn: Nov/09/81

Copy



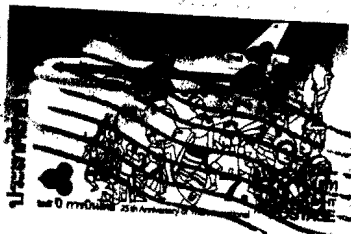
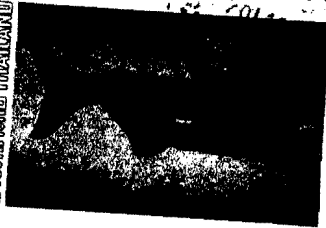
ส่งทางอากาศ

FR: Mrs. Nguyễn Thị Nha
26 Trần Quý Khoách
F. Q. TP. HO CHI MINH
VIET-NAM

□□□□

Mrs. Trần Bội Khanh

POSTAGE THAILAND



TO: Mrs. KHUC MINH THO

AUG 17 1988

PO Box 5435 Arlington
VA 22205-0635
USA

Air Mail

09/08/88

□□□□□

To Mrs Khuc Minh Tho
P/O Box 5435 Arlington
VA 22205 - 0535 - USA

From Mrs Nguyễn Thị Nhung
25 Trần quý Khoách
F1 Q1 Thành phố Hồ Chí Minh
VN

24 July 1988

Tình gửi Chi Tho!

Và chồng em kính gửi lời thăm Chi cùng gia đình
trước hạnh phúc và mọi sự như ý.

Viết thư này đến Chi, nhưng chúng em chắc biết
là Chi đã biết rõ về việc định cư các người thuộc chế độ
Saigon cũ đã học tập đã được thỏa thuận giữa Mỹ - VN và
sẽ được thực hiện trong tương lai. Mọi thủ tục tại VN thì
chúng em đã đầy đủ. Và Mỹ đã trao cho VN danh sách
những người này. Chúng em hy vọng rằng các việc mà Chi
lo cho chúng em năm 1985 có hiệu quả trong lần này.
Chúng em có được danh sách Chi gửi cho Ba em báo danh
sách gửi Bangkok. Mong Chi quan tâm về việc định cư này
nếu có gì cần bổ túc hay tin tức mong Chi thông báo
cho Ba em hay (địa chỉ mới).

* Nguyễn Văn Cũ

* Nguyễn Thị Nhân (em út) * Trần Bá Nhữ Thành

Trong khi chờ đợi chứng trình định cư mới này, chúng
em vẫn hy vọng ở ODP. Chính phủ VN đã chấp thuận cho gia đình
em xuất cảnh nếu có lời vi thể em hỏi theo gia đình xin
cho em lời theo đây có đơn của nhà em gửi xin lời mong
Chi giúp đỡ bằng cách với tư cách Chủ tịch Hội gửi đơn này
dùng làm văn bản trình hình hồ sơ của em sao vẫn chưa được lời
hay có thiếu điều chi không.

Chúng em vẫn biết Chi rất bận, mong Chi cố gắng giúp đỡ
chúng em. Chúng em gửi đến Chi lời cảm ơn chân thành.

Nhung k Nhung

IV 052694

TRAN BA KHANH
26 Tran Quy Khoach
P1/Q1 HochiMinh City
VIETNAM

th
24 July 1988

THE DIRECTOR
UNITED STATES ORDELY DEPARTURE
AMERICAN EMBASSY
Box 58 -APO SAN FRANCISCO 96346-0001

Subject: Change address of my sponsor and request for
a Letter of Introduction.

Dear Sir,

I respectfully request from your Ordely Departure Office in Bangkok a Letter Of Introduction for my family listed below in order to have the approval of the SRVN for my departure to join my son (sponsor) in The United States of America under the Reunification Program with file Number IV 052694:

- 1-TRAN BA KHANH birth-date 1935,, former Director of Trade and Finances at Ministry of Economic Affairs RSVN.
- 2-NGUYEN THI NHANG birth-date 1939,(wife) former accounting expert at Cement Plant
- 3-TRAN BA VU KHANH birth-date 1969 (son), student.

I was a former high ranking official in the RSVN and was concentrated for political reeducation in North Vietnam on June 1975 and released on September 1980, I also have been on Prisoner's list of IV'S which has been forwarded to your Office by the Director Office of Refugee Admissions and Processing of June 10,1986

Please consider my case and I do hope Mr Director could grant my family a favour in issuance a Letter of Introduction so that my family can join my son now resided at 5824 Oak Street Loowis California 95650 in the United States of America.

Sincerely yours,

FROM: Trần Bá Khanh

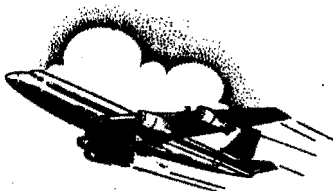
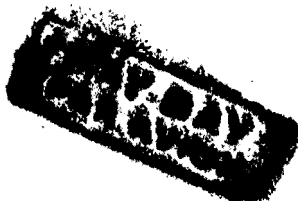


VIETNAM

N 773

U.S. AIR MAIL

Trần Bá
Khanh



TO: THO KHUC

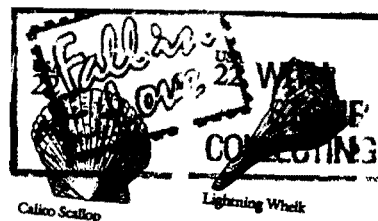
P/O Box 5435 Arlington

VA 22205 0635

USA

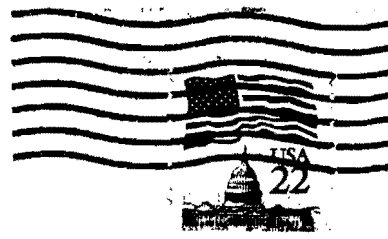
PAR AVION VIA AIR MAIL

Fr. Cu' Nguyen



MRS Khuc Minh Cho'
Families Of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Tr. Cu' Nguyen



FEB 0 6 1987

Mrs Thuc-Minh-Cho
Families Of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635



To: Nguyễn-v-Cử



Mr. Cu' Nguyen

T/P Hồ Chí Minh ngày 25/09/86

OCT 1 1986
Đính gửi Chi Thơ,
Tôi là Nhung, em gái chị Nhiên và là con thầy giáo Cử. Vợ chồng chúng tôi xin gửi đến chị lời chào đẹp đẽ và tốt lành nhất đến chị và gia quyến cũng lời chúc sức khỏe và hạnh phúc.

Vợ chồng tôi vẫn biết chị luôn bận rộn vì nhiều công việc nên từ lâu không dám biên thư đến chị mọi việc đều nhờ ông ngoại bên ấy lo đùm. Những liên tục sẽ ra thì hình viên của chị Nhiên rồi chị Nhàn, ba mẹ tôi đã quá buồn khổ và xuống tình thần quá nhiều, cho nên chúng tôi không muốn ông Ba lo thêm. Chúng tôi rất cảm ơn sự giúp đỡ của chị về giấy tờ xin nhập cảnh Mỹ, nhưng mãi hôm nay vẫn chưa có tin tức gì. Xin chị vui lòng lưu ý và nhắc nhở đùm. Sau đây có một việc nhờ chị giúp đỡ đùm. Cháu Như Khánh con chúng tôi ở bên ấy đang lo xin học bổng của trường Đại học nếu không được sẽ xin trở cấp của chính phủ liên bang. Mong chị giúp bằng cách cho một giới giới thiệu của hội Đại ý xác nhận lý lịch của chúng tôi như đã khai ở tờ Intake để trường đề cử tiền cấp học bổng và xin chị gửi giấy giới thiệu này, lại cho ông ngoại cháu. Hay cần chi tiết gì thêm mong chị biên thư cho ông ngoại cháu.

Ông Nguyễn Văn Cử

3644 Sunrise Pines Dr Sacramento CA 95827

Cháu tên Trần Bà Như Khánh
học trường

Vợ chồng chúng tôi rất ít hy vọng được chị trả lời nhưng nếu một lá thư của chị đến với chúng tôi là cả một niềm vui sướng vô bờ bến.

Kính chúc chị và gia quyến mọi sự như ý.

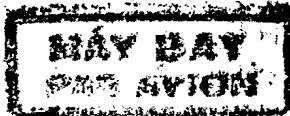
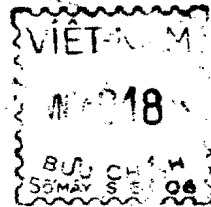
Nhung

FROM Mrs KHANH

26 Trần quý Khoách F1 Q1

T/P HỒ Chí Minh - Việt Nam

AIRMAIL

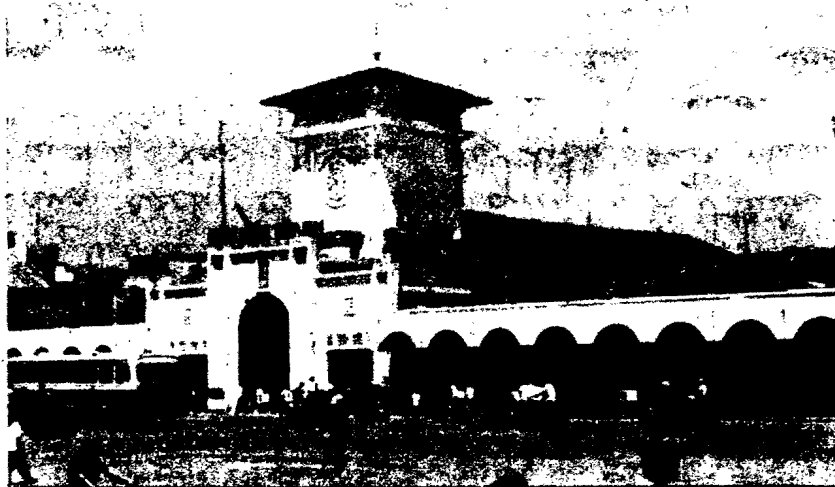


TO Mrs MINH THO

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

COUNTRY OF DESTINATION USA



BEN THANH MARKET (HO CHI MINH CITY)

VIETNAM POST ISSUE

« DO NOT WRITE IN AREA »

FIRST FOLD HERE

Nguyễn Tài Nháng, (Trần Bà Khanh)
26 Trần quý Khoách
F1 Q1 T/P HỒ Chí Minh
Việt Nam

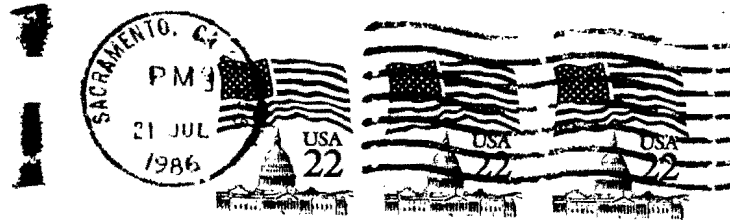
~~ADD TWO DAYS RETURN TO~~

~~ZIP CODE~~



To: Mr. Nguyễn Văn Cu²

From: Nguyen-V-Cu



TO: MRS Khuc-Minh-THO' Director
Families of Vietnamese Political Prisoners
Association
P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

Sacramento, 12-8-86

Cháu Thúc Minh Thọ,

Vợ chồng Thanh-Nhánh muốn gửi thư thẳng đến cháu mà không biết địa-chỉ nhà riêng của cháu. Nếu dùng địa-chỉ Hội Đoàn thì ngại lá thư khó ra khỏi V. N. vì kiểm duyệt. Chúng nó sốt lòng trông đợi kết quả việc giúp đỡ quý báo của cháu nên hằng tháng đều nhắc Chú viết thư hỏi thăm Cháu cho biết tình trạng hồ-sở của chúng nó ra sao và thủ tục, luật-lề của Sở Di trú có đòi hỏi điều gì chăng? Trong list cháu gửi cho Chú hôm tháng 7-86 Nhánh thấy có K. T. Haanh và vài người nữa đã nhận được L.O.I.

Nếu đến tháng 7-87 mà Nhánh Thanh chưa ra đi được thì con trai chúng nó tới tuổi phải đi lính, không xuất cảnh được, chỉ còn cách tìm tự do là liều sống chết đi «Chui»!

Chú Chiêm đặt ^{trên} ~~hết~~ hy vọng vào lòng sốt sáng trong Sư-mạng Thiên-liên của Cháu.

Nhờ dịp Lễ Giáng Sinh sắp đến Chú Chiêm xin cầu chúc cho gia-quyển Cháu hưởng một mùa Giáng Sinh vui tươi, hạnh phúc.

Chú

T.B. Nhánh-Thanh có 2 hồ-sở:

Ng. v. Cu?

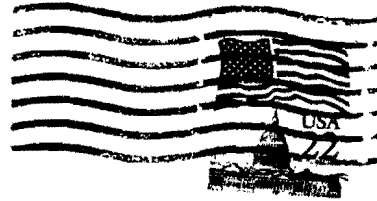
12 - Hồ-sở số: 1V 505619 do Nhân-sin (em)

27 - Hồ-sở số 1V 052694 do Trần Bá Nhủ Thanh (con) xin.

Chú ước mong được Bảng-Tên-Tiểu của Hội Đoàn
("Cho biết qua, hôm nay và ngày mai").

T. B. Dlin Châu sấn lòng thông-cảm vì Chú trước
càng cao, trí óc càng lăm-lăm, ăn nói viết lách
lùn cùn, quên trước quên sau, phải tái bút --

From: Nguyễn-V. Cũ



DEC 12 1986

To: Miss Khuê Minh-Chô
Families Of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

T/P Hồ Chí Minh ngày 21.11.86

Sinh Gởi Chị Phở,

em là Nhung em của chị Nhiên-Nhauk
con của thầy Ông, gởi đến chị lời chúc sức
khỏe và gia đình yên vui.

Cách đây vài tuần hai tháng em có
biên cho chị một lá thư và hôm nay vì quá
nóng lòng nên em lại lần nữa gửi mong chị
thông cảm cho. Xin chị vui lòng hồi lại để
hỏi số của em có thiếu gì không để em bỏ túi
chị có vài người quen của em cũng nhờ chị một
lượt với em mà đã có lời rồi. Em rất lo
vì với hoàn cảnh của em có nhiều việc diễn,
mà lại không được xử lý. Mong chị như
chút thời giờ xem lại tình hình thất số của
em. Nếu chị có hai vợ chồng em thì thì có
lẽ ở đâu cũng vậy không dám lần nữa gửi
và Ba Mẹ em, nhưng biết nỗi em còn một
cháu trai năm nay 18 tuổi trong tuổi đi lính,
nên vợ chồng em nôn nóng cho sớm có kết
quả. Mong chị vì hoàn cảnh của em mà
giúp đỡ sớm.

Chúng em rất mong sự trả lời của
chị vì giờ đây chúng em chỉ có hy vọng
được cấp Lời qua sự giúp đỡ của chị.

Nhung

Nguyễn Thị Nhung

Nếu có cần bỏ túi gì Chị cho Ba em hay
vì Ba em có đủ giấy tờ.

FROM Nhang
26 Trâm quí, Bhoach Fdi
TIP-Ho Chi Minh Việt Nam

AIR MAIL

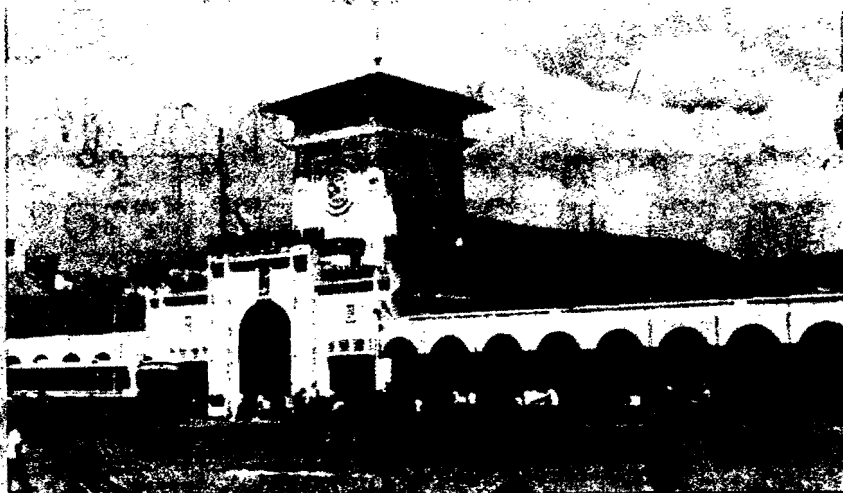


TO Mrs. THO
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

COUNTRY OF DESTINATION USA



TO OPEN CUT HERE
PRODUCE BY "NIEPLUC" COOPERATIVE STORE TRAI



BEN THANH MARKET (HO CHI MINH CITY)

VIETNAM POST ISSUE

DO NOT WRITE IN AREA

FIRST FOLD HERE

Sacramento, 10-21-85

Đi' ca
ODP 11/29/85

Cháu Khúc-mình-Chở,

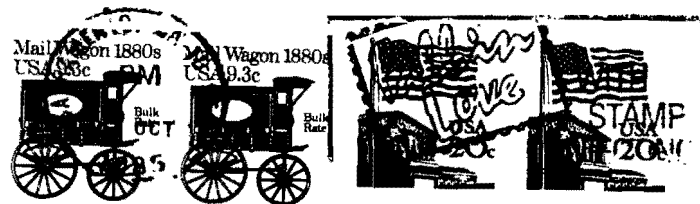
Thương giữa tháng 8-85 chú có gởi đến cháu 2 hồ sơ xin đoàn-thu gia-dình của Nhiên-Mến và Nhung-Thánh để nhờ Cháu giúp đỡ. Chắc là Cháu đã nhận được đủ và đã bắt tay vào vận-dộng nên cách đây 1 tuần lễ chú có được văn-thủ USCC bảo chú mau bỏ-tức hồ-sơ của Nhiên-Mến. Chú đã viết thư bảo Mến gởi gấp qua cho chú 2 bản-sao căn-cứ của 2 con nó (đứa trai lớn đang học năm 3^e Đại-học Bình-Dĩ và đứa trai nhỏ đang học lớp 12 Trung-học). Đứa lớn sắp tốt-nghiệp cuối năm học 4^e. chắc bị cấm xuất-cảnh, đứa nhỏ sắp đi nghĩa-vụ quân-sự cuối năm học lớp 12 cũng khó xin được. Mến không có đi cải-tạo dài hạn cũng ít hy-vọng, nhưng chú cũng khuyên nó ráng lo bỏ-tức hồ-sơ cầu may nhờ phước-đức của cháu -- "còn nước còn tát".

Nhung cho biết hồ-sơ của nó đã lên đến Nguyễn-Trãi từ đầu năm 85 chỗ có Letter Of introduction của Bangkok Chánh-quyền V.N. mới chịu ký Gấy Thông-hành xuất-cảnh. Con trai nó là Trần-bá Nhữ-Thánh đã gởi đơn xin L.O.I. mà lâu quá chưa thấy Phái-đoàn ODP Bangkok trả lời. Theo đây chú gởi đơn này cho cháu coi làm tài liệu nếu cần, Nhung nghe nói Phái-đoàn ODP Bangkok chỉ-cứu-xét và trả lời cho các đơn của Hội-đoàn tại Mỹ, nhất là Hội Gia-dình Cựu Nhân Chính-Trị V.N. của cháu. Trường-hợp của Nhung rất khẩn-cấp vì đứa con Vũ-Thánh sinh 1969 nếu trong năm 86 chưa xuất cảnh được thì qua 87 phải đi làm lao-cộng chiến-trường 3 năm vì cha nó là ngụy to.

Gia-dình chú hoàn-toàn trông cậy vào sự-mạng của cháu.

Chú Ng.v. Ch

From: Cù V. Nguyen



To: Miss KHUC-MINH-THO
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635

Đã
Thư cho
ông cũ 8/3/85

HNK
5/30/85

25. 07. 1985.

Kính thưa Bà,

Trước tiên, xin phép Bà cho em được tự giới thiệu, em tên Tô Thanh Tùng, là em của Anh Trần Bá Khánh, Anh Khánh là chồng của chị Nguyễn Thị Nhung, chị Nhung là em của Anh chị Miền và Mỹ Thị Nhiên, tất cả là con của Ông bà giáo Nguyễn Văn Cú ở SaDEC bên Việt Nam, tóm lại 2 gia đình chúng em là thông gia.

Em đến Toronto đã được 1 tháng do chứng bảo lãnh, nay cuộc sống và công việc đã tạm ổn định em xin viết thư này đến Bà qua lời giới thiệu và cho địa chỉ của Anh chị Khánh, Xin Bà hiểu được Anh chị Khánh không thể viết trực tiếp từ Việt Nam gửi qua Bà để trình bày rõ nội dung nên đành phải nhờ em thay lời trình bày luôn cảnh đốn từ xin ra đi của Anh chị. Kính mong nhờ Bà giúp đỡ đùm đê đốn từ Anh chị sớm được cứu xét. Em xin thay lời Anh chị và gia đình kính cảm ơn Bà trước.

Nguyễn Ông bà giáo Cú hiện ở tại Mỹ cùng với các con là Anh chị Mỹ & Chúc, Anh chị Nha và Anh chị Nhân, Ông bà Cú ở địa chỉ sau đây: Nguyễn Văn Cú

tất cả gia đình đã làm đơn bảo lãnh cho Anh chị Khánh và 1 con trai sắp đến tuổi đi lính (ghe vù) - Anh chị đã nộp đơn ở VN từ năm 1982 đến nay đơn từ đã lên đến cơ quan Nguyễn Trãi (Sở Nội vụ) đề

Đã
thư cho
ông chú 8/3/85

25. 07. 1985.

Kính thưa Bà,

Trước tiên, xin phép Bà cho em được tự giới thiệu, em tên Tô Thanh Tùng, là em của Anh Trần Bá Khánh, Anh Khánh là chồng của chị Nguyễn Thị Nhung, chị Nhung là em của Anh chị Miền và Ngô Thị Nhiên, tất cả là con của Ông giáo Nguyễn Văn Cú ở Lạc Đức bên Việt Nam, tóm lại 2 gia đình chúng em là thông gia.

Em đến Toronto đã được 1 tháng do chứng bảo lãnh, nay cuộc sống và công việc đã tạm ổn định em xin viết thư này đến Bà qua lời giới thiệu và cho địa chỉ của Anh chị Khánh, Xin Bà hiểu đùm Anh chị Khánh không thể viết trực tiếp từ Việt Nam gửi qua Bà để trình bày rõ nội dung nên đành phải nhờ em thay lời trình bày hoàn cảnh đơn từ xin ra đi của Anh chị. Kính mong nhờ Bà giúp đỡ đùm đề đơn từ Anh chị sớm được cứu xét. Em xin thay lời Anh chị và gia đình kính cảm ơn Bà trước.

Nguyễn Ông bà giáo Cú hiện ở tại Mỹ cùng với các con là Anh chị Mỹ & Cháu, Anh chị Nga và Anh chị Nhân, ông bà Cú ở địa chỉ sau đây: Nguyễn Văn Cú

tất cả gia đình đã làm đơn bảo lãnh cho Anh chị Khánh và 1 con trai sắp đến tuổi đi lính (ngừa vụ) - Anh chị đã nộp đơn ở VN từ năm 1982 đến nay đơn từ đã lên đến cơ quan Nguyễn Trãi (ở nơi này) để

chỗ nơi này cần xét cấp xuất cảnh, thời gian chuyển lên đây đã được 12 tháng nhưng chưa ghe đã động gì. Anh chị cũng có 1 con trai hiện ở

Mỹ gần nhà Ông giáo Cử, ^{anh chị cũng} đã bỏ tức thêm đơn b' lãnh của con, ^{nhà tôi} đang

Trên bà mẹ Khánh
với số IV.52694, Anh chị ^{Người} cũng bảo lãnh với số IV.505619

và cũng có chuyển hồ sơ Anh chị sang diện ODP vì Anh chị đang quyền đi học tập với chức vụ giám đốc Bộ Kinh tế Nhà ngoại thường

(Director of Trade and Finances, ministry of economic affairs từ 73-75)

và 1 thời gian du học ở Úc có theo học the Special English language

Course at Warr Bushelra in 1973 và trước đó là sĩ quan tốt nghiệp Thủ Đức

từ 1957-1965 giữ nhiệm vụ Air photo interpretation officer, cấp bậc

Second lieutenant - Anh đã học tập cải tạo từ 1975 đến 1981.

Xin lỗi Bà em ghi lộn xộn lộn tui quá vì em ở liêu các thức như thế nào, nếu có thể được xin Bà nhìn chút thời giờ hướng dẫn giúp em hoặc cho em xin 1 mẫu đơn để em điền vào các chi tiết; hay bà có thể liên lạc thẳng với Ông bà giáo Cử ở đó có đầy đủ hồ sơ của Anh chị/ Khams

Xin Bà thường giúp đỡ hoàn cảnh gia đình Anh chị Khams và con bao nhiêu gradins như thế nữa còn lại hơn đất nước VN diện học tập về nhà nước không tin dùng, không cho làm việc và quản chế gắt gao; kéo dài cuộc sống ở đó ngày nào thật khó khăn cho họ biết bao.

Dẫu sao tên em cũng đã làm phiền Bà nhiều, xin Bà tha thứ nếu có điều chi thất thối.

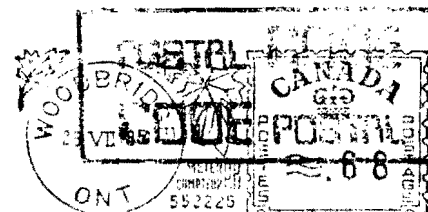
Cuối thư em kính chúc Bà và gia quyến luôn được vui khỏe

Kính chào Bà,

Em, Yung

Tô Thanh Tùng

138 Hallam St Toronto Ontario M6H 1X1 Canada.



Thư gửi : Bà KHÚC MINH THO

PO . Box 5435

Arlington VA. 22205 - 0635

USA

To thank jing

Sacramento, 20-05-86

Cháu Khúc Minh Thảo thân mến,
Cuối tháng 11-85 cháu có cho chú biết: Hồ sơ
của Nháng đã được lên list, sẽ được ưu tiên
cửu xét và tìm xin L.O.1. sẽ được hồi đáp mau.
Đến nay đã hơn 6 tháng mà vẫn bất tin.
Nóng lòng trông đợi, Nháng nhờ ~~đại~~ chú
hỏi ý kiến cháu có nên gửi thêm đơn xin L.O.1.
để lưu ý Phái đoàn Mỹ? hoặc cháu có ý kiến
hay phụng tiễn khác giúp đỡ cho mau được
kết quả.

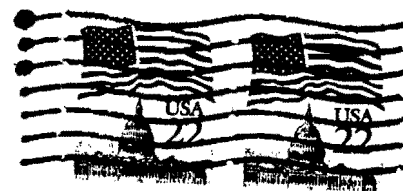
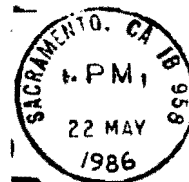
Chú không dám viết thư thường để thăm
hỏi cháu vì toàn biết ngoài công việc thông
thường của gia đình cháu còn bận rộn thêm
lưu mạng thiên liêng cứu giúp đồng bào
hoàn nạn.

Xin cháu vui lòng chấp nhận
lời chân thành cảm tạ sâu sắc của chú và
Nháng với lời cầu chúc cho cháu và quý quyền
được an lành hạnh phúc.

Chú: Cu

Ngũ v. Cu

From: Cu Nguyen



To: Mis THO KHUC MINH

Families of Vietnamese Political
Prisoners association

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

From: *Cil Nguyen*



DEC 12 1986

TO: *MRS Thúc Minh Thọ*

Families of Vietnamese Political

P.O. Box 5435 Prisoners Association

ARLINGTON, VA 22205-0635

2

*Designed
by
EMBASSY*



Chúc mừng cháu Minh Thảo và quý quyến :
- một Mùa Giáng Sinh vui tươi, hạnh phúc,
- một Năm Mới (1987) dồi dào sức khỏe,
mỹ mãn thành công.

Chú & Chị Nguyễn-v. Cui
Cui

Christmas!
What a wonderful time
to remember you!

Comp. 9/17/87

(1)

xếp vs
h/s
10/16/86

Có h/s
xếp h/s

- Ông Nguyễn
văn Cui
có 2 h/s
xếp theo con
ông đã 81 tuổi

refugee resettlement project

Number: illegible

DEPARTMENT OF DEFENCE

Certificate

Full name:

NGUYEN CU HUNG

Occupation:

Aircrew

Location of Unit:

Tan Son Nhut

Date and Place of Birth:

03/25/35

Address:

53/47 TRAN KHANH DU QUAN IHO CHI MINH VIETNAM

Peculiar Signs:

A mole 2cm at the leftHeight: 1m68side of the noseWeight:

Signature of the Cardholder:

Right: Index printillegibleLeft: Index print

CERTIFIED TRUE IDENTIFICATION

Ho Chi Minh May/25/1978

CHIEF OF UNIT

illegibleSigned and sealed

I, Pham thi Kim Phung hereby certify that the above is an accurate translation of the copy/original certificate in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

May/12/82

Date Signed

Pham Thi Kim Phung
Catholic Social Service
Sacramento, California 95819
Signatures of Court

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên : Nguyễn Cui Hùng

- 6/29/86
- ☐ Card
 - ☒ Thẻ, hồ tuc, cam ƠN
 - ☐ Giấy ra trại
 - ☐ Cặp băng, huy chương
 - ☐ Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)
 - ☐ Computer

- Các thứ khác :

- ☐ Mẫu D
 - ☐ ODP list
 - ☒ Labels
 - ☒ Folder
 - ☐ Hồ sơ cần xerox
 - ☐ Hồ sơ đã chuyển ODP
- Ngày -

From: Ng. V. Cu?



To: Miss Thúc-Minh-Cho'

Director Families Of Vietnamese Political
Prisoners Association

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA ~~22204-5435~~

Sacramento, ngày 03-86

Cháu Thiếu M. " ~

Cháu Lê " "

ge² 0 phân tử nhân. Có học tại 12-85 Cháu đã
lại Hoa Kỳ năm xưa có IV vào rồi trả
3 th minh ghi ODP 20. Vô can y đã hôn
đi chỗ với. Kg 20 có nên gửi họ - Men, có lẽ thư
cảm rồ kg - vì tôn thiên làm - lại về chân thành
của và thu có 8 V rồ nữa - ma - lai case ho hồ - số
bồn cu đoàn tụ gia đình - 19-86 chủ xem lại để xét sớm
thăm ho, nhất là rất e ngại lời dùng lòng tốt

của cháu mà nhờ giúp đỡ thêm nhiều việc đơn giản trong
một lúc. Nhưng Cháu tin tưởng nơi lòng từ thiện bất vụ
lợi của cháu sẽ cố gắng giúp đỡ thêm một hồ - số của
Nguyễn Cẩm Hùng con trai của Cháu đã nộp xin xuất cảnh
từ 1981 một lúc với hồ - số của Nhánh. Cháu có gửi đơn
xin L.O.I. hồi đầu năm 85 mà không được trả lời.

Hùng có đi học Khoa Triết - xã tại Hany - không D.S. tại
Orly (Pháp), làm việc tại Phủ trưởng Tân - S. Nhứt, đi tu nghiệp
tại Mỹ (1970), đi quân dịch làm Thông dịch viên cho Quân đội
Mỹ (1972) - Hùng không có đi học tập cải tạo dài hạn
vì nó không thuộc cấp Cháu - uy. Nó chỉ bị quản chế và
học tập cải tạo địa phương một năm.

Cháu và thêm rất hy - vọng được nhiều an ủi do
Phước Đức cháu tạo nên giúp cho cuộc sống của Cháu thiếu
bớt hiu quạnh, đỡ đau khổ trong đoạn cuối của tuổi già

Cháu - Thêm câu chúc cho gia - quyến cháu được
an vui, hạnh phúc, nhất là cháu được đời dài sức khỏe
để hoàn thành sứ mạng trên lòng giúp đỡ đồng bào.

Sacramento, ngày 03-86

Cháu Khúc-Minh-Chở,

Theo lời cháu dặn, hôm đầu tháng 12-85 Chú đã
 gửi 1 bôn Questionnaires về cho Mến điền vào rồi trả
 lại cho chú chuyển giao cho cháu. Đến nay đã hơn
 3 tháng mà Chú chưa được tin tức gì của Mến, có lẽ thư
 đi chậm. Có thư của Nháng nhờ Chú trao & lời chân thành
 cảm tạ lòng sốt sắng của cháu sắp xếp cho hồ-sở
 của nó lên liste có nhiều hy-vọng sẽ được cứu xét sớm
 và thuận tiện. — Chú biết cháu rất bận công việc bề
 bộn của Hội Đoàn quan trọng nên không dám & viết thư
 thăm hỏi cháu, nhất là rất e ngại lời dùng lòng tốt
 của cháu mà nhờ giúp đỡ thêm nhiều việc đôn vấp trong
 một lúc. Nhưng Chú tin tưởng nơi lòng từ-thiện bất vụ
 lợi của cháu sẽ cố gắng giúp đỡ thêm một hồ-sở của
 Nguyễn Cử Hùng con trai của chú đã nộp xin xuất cảnh
 từ 1981 một lúc với hồ-sở của Nháng. Chú có gửi đơn
 xin L.O.I. hồi đầu năm 85 mà không được trả lời.

Hùng có đi học Khoa Tâm - xã² ở Tân Kỳ không Đ.S. tại
Orly (Pháp), làm việc tại Phi trường Tân S. Nhích, đi tu nghiệp
tại Mỹ (1970), đi quân dịch làm Thông dịch viên cho Quân đội
Mỹ (1972) — Hùng không có đi học tập cải tạo dài hạn
vì nó không thuộc cấp Chi²-ủy. Nó chỉ bị quản chế và
học tập cải tạo địa phương một năm.

Chú và Thiệu rất hy-vọng được nhiều an ủi do Phước Đức cháu tạo nên giúp cho cuộc sống của Chú Thiệu, bớt hiu quạnh, đỡ đau khổ trong đoạn cuối của tuổi già.

Chú - Thiềm cầu chúc cho gia-quyền ~~thân~~ cháu được
an vui, hạnh phúc, nhất là cháu được dồi dào sức khỏe
để hoàn thành sứ mạng trên lòng giúp đỡ đồng bào.

$Ng-v-Cu^3$

IV:035-585

Nguyễn Văn Cú

The Director of the United States
Ordely Departure Office
American Embassy Bangkok
P.O.Box 58
APO San Francisco, CA 96346

Subject: Request for a Letter of Introduction

Dear Sir:

I respectfully request from your Ordely Departure Office in Bangkok a Letter of Introduction for my son and his family listed below to have the approval of the Socialist Republic of Viet-Nam for their departure to join us in the United States of America. They were sponsored by their sister and aunt, Mrs. Nguyễn Thị Nhân, under file # IV:035-585:

No.	Last, M., First	Birth-date	Relation-ship	Occupation
1.	Nguyễn Cú Hùng	1935	Son	Former Interpreter for the US Army in Viet-Nam and Air Comptroller, Tan-Son-Nhut Airport.
2.	Lê Thị Hồng	1938	Daughter in law	Businesswoman
3.	Nguyễn T. Cẩm Lệ	1957	Grand-daughter	Teacher
4.	Nguyễn Hùng Trúc	1959	Grandson	Teacher
5.	Nguyễn Hùng Phiêu	1960	Grandson	Auto-Mechanic
6.	Nguyễn Hùng Phiêu	1962	Grandson	Auto-Mechanic
7.	Nguyễn Thị Lam	1968	Grand-daughter	Student

We hopefully receive your Letter of Introduction so that my son and his family have a chance to join us in the United States in the near future under the Reunification Program.

Sincerely yours,



NGUYỄN VĂN CÚ



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1212 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/698-6625

TOLL FREE 244-2803 ATTN: MRG

Mẫu M01ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN THI NHAN

Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đơn: Oct/14/44 Nơi Sinh: My Tra Sadec VietnamNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Nov/01/75Từ đâu tới: VIETNAMINDIAN TOWN GAP

(Quốc Nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A- 21-515-883Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): N 10391603

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:



Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)

Xin đánh dấu ☒

Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Đã có làm đơn Mẫu I-130,



Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận dè-tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Ủy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BÀN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (mặt

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mối-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN-CÙ-HÙNG	MARCH/25/35	ANH	53/47 TRAN-KHANH-DU QUAN
LÊ-THỊ-HỒNG	CAO-LÂN		HO-CHI-MINH, VIETNAM
NGUYEN-THI-CAM-LE	1938 VIETNAM	CHI DẦU	Cùng ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN
	Dec/07/57	Cháu Gai	"
	DA NANG		"
NGUYỄN-HÙNG-TRÚC	June/27/59	Cháu Trai	"
	Da Nang		"
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Dec/04/60	"	"
	VietNam		"
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Nov/21/62	"	"
	Quang Ngai		"
NGUYỄN-THỊ-LAM	Augt/16/68	CHAU GAI	"
	DINH TUONG		

Người làm đơn ký tên: NguyenhanNgày làm đơn: Dec/09/81



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/666-4625

Telex: 246283 ATTN: MRS

I-171

CASE NO. 15641
(for USCC use)

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN thi NHAN
Family Middle Given Name

IV:035-585

I reside at: _____

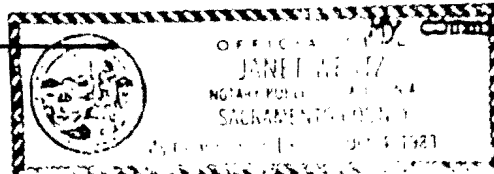
I was born on: Oct/14/44 in: MY TRA SADEC VIETNAMI arrived in the United States on/in: Nov/01/1975 from: (country or cam) INDIAN TOWN GAPMy Alien Registration number is: A 21-515-883My Naturalization Certificate number is: N 10391603My status is: ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN -CU- HUNG	March/25/1935	Brother	53/47 TRAN KHANH DU
	CAO-LANH		QUAN I- HO-CHI-MINH
			VIETNAM
LE- THI- HONG	1938 VIETNAM	SISTER IN LAW	SAME AS ABOVE
NGUYEN-THI-CAM-LE	Dec/07/57 DA-NANG	NIECE	"
NGUYEN-HUNG-TRUC	JUNE/27/59 DA-NANG	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Dec/04/60 VIETNAM	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Nov/21/62 QUANG NGAI	NEPHEW	"
NGUYEN-THI-LAM	Augt/16/68 DINH TUONG	NIECE	"

Signature: Nguyen Thi NhanDate: Nov/09/81Before me, a Notary Public, on this day personally appeared NGUYEN THI NHAN
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.STATE OF CALIFORNIACOUNTY OF SACRAMENTO

NOTARY PUBLIC

Commission expires 10-4-83

NƠI GỬI :- BỘ TỔNG THAM-MU/ P.TQT

/THƯỢNG NHÃN/

NƠI NHẬN :- SƯ ĐOÀN 7 BỘ-BINH/P.TQT

THÔNG BÁO :-

Bản văn số 43261/TTM/TQT/BN/HSQ/B /

Tham Chiếu Tư-Văn số 2781, 770I và 15540/QP/DV/523 ngày 3, 20.5, 24-3-68 của Bộ Quốc-Không và Cựu Chiến-Binh / Phiếu gửi số 25254/BYT/XHCT/I/NVTC/NL ngày 12-10-68 của Nha Nhân-Viên và Tài-Chánh/Bộ Y Tế Xã-Hội và cứu trợ / Văn-Thư số 233/HKDS/QT/NV/N ngày 18-7-68 của Nha Hàng Không Dân-Sự/ Bưu-Điện số 24456/TTM/TQT/BN/SQ/C/K ngày 1-7-68 của Bộ Tổng Tham-Mưu / Các HSQ kế sau được biệt phái ngoại ngạch về nhiệm Sở củ /

-
- Bộ Công-Chánh và Giao Thông Vận Tải.
(Nha Hàng Không Dân-Sự)

- Trung-Sĩ NGUYỄN-CU-HÙNG sq 55/155.224 thuộc Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh/Sư-Đoàn 7 Bộ-Binh

-
Yêu cầu quý nơi nhận cho các đương sự về trình diện nhiệm sở củ ngay khi nhận được Bưu-Điện này / Bản sao Sự-Vụ-Lệnh trong đó ghi rõ cấp bậc, danh tánh, số quân (Số Đơn-Vị hiện tại của các đương sự, được gửi thông báo Cơ-quan liên hệ và Bộ TTM/P.TQT (khởi bổ nhận) để lập thủ tục điều chỉnh tình trạng / Lương bổng của các đương sự do đơn-vị gốc tiếp tục đài thọ cho đến khi Nghị-định biệt phái ngoại ngạch được ban hành / HẾT /

KHO.4.002, ngày 11 tháng 11 năm 1968

TL.Đại-Tướng CAO-VĂN-VIÊN
Tổng Tham-Mưu-Trưởng QLVNCH
TL.Thiếu-Tướng THẦN-THANH-THÔNG
Tham-Mưu-Trưởng Liên Quân
Chuẩn-Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG
Tham-Mưu Phó Nhân-Viên
(Ký tên và đóng dấu)

Sao chuyển dưới số 6886/SB7BB/TQT/NV3 ngày 16-11-68 của Phòng Tổng Quản Trị.

VILT-LAM CÔNG-HOA
QUÂN-LỰC VILT-LAM CÔNG-HOA
QUÂN-LỰC IV
SƯ ĐOÀN 7 BỘ-BINH
Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh

KHO.4.688, ngày 19 - 11 - 68
TL.Đại-Ủy CAO-THỦ-TRUY
Đại-Đội Trưởng Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh
TỔNG THAM-MU/ P.TQT
Đại-Đội Phó

TỔNG CỤC HKDD VIỆT NAM
SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT

--

Số : 415 - QĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Ngày 10 tháng 01 năm 1980

- Căn cứ

Đề nghị của Ban Giám đốc

-

đề nghị của Ban Giám đốc

-

GIÁM ĐỐC SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT

QUYẾT - ĐỊNH :

Điều 1 : Nay cho *NguyỄN VĂN HƯNG* SỐ CMT : 7B002 139

Nghịệp vụ : *Kiểm soát hàng hóa*

Trú quán : *33/43 Trần Khánh Đức Quận TP HCM*

Đơn vị : *Phòng Tham mưu* thuộc Sân bay Tân Sơn Nhất

Được phép nghỉ việc kể từ ngày 15 - 01 - 1980

Điều 2 : Khi nghỉ việc *anh Hùng* được hưởng một khoản trợ cấp bằng 4 (bốn) tháng lương đang hưởng.

Điều 3 : Các đ/c Trưởng Phòng Tham Mưu, Phòng Kế Toán Tài Vụ, Phòng *Ban Giám đốc* và *anh Hùng* chiếu quyết định thi hành.

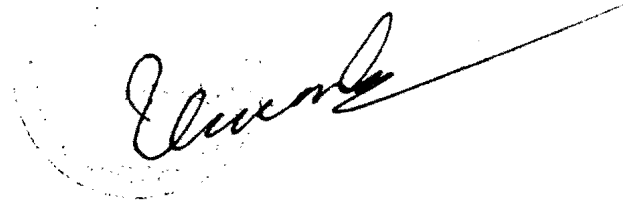
Nơi nhận :

-

- *Phòng Tham mưu*

-

GIÁM ĐỐC
SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT



HOCHIMINH City the JUNE 11th 1982

TO : The ORDERLY DEPARTURE PROGRAM Office
131, Sei Tien Siang, South Sathorn Road
Bangkok 12 - THAILAND

IV:035-585

**SUBJECT : Request for Immigration to the USA under the
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)**

Dear Sir,

I undersigned : NGUYỄN CỬ HÙNG

Nationality : VIỆT NAM

Sex : MALE

Religion :

Family status : Married

Home address : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - PHƯỜNG 2 - QUẬN 1 - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Education : graduated : ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC COURSE - FAA ACADEMY

Before April 30, 1975 :

Rank : SERGEANT I / INTERPRETER / detached to Occupation : RADAR AIR TRAFFIC CONTROLLER

Unit : 3rd ADMIN. UNIT - SAIGON - ARVN

TÂN SƠN NHẤT AIRPORT / TOWER

After April 30, 1975 : CULTIVATOR - BINDWEEDS

DIRECTION OF CIVIL AVIATION

Camp Area :

Released from camp :

Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that I and my family may be authorized to leave Vietnam under your arrangement as protection, and under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) and to immigrate to the United States of America for the purpose of seeking employment and for the sake of my interests.

Following are my relatives to be evacuated with me to the USA :

FULL NAME	Date and place of birth	Sex	Relationship	Address
LÊ-THỊ-HỒNG	1938 QUINHƠN	Female	Legit. WIFE	53/47 TRẦN KHÁNH DƯ PHƯỜNG 2 - QUẬN 1 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
NGUYỄN-THỊ CẨM LÊ	DEC/07/1957 ĐÀ NẴNG	Female	DAUGHTER	(Same as above)
NGUYỄN-HÙNG PHIẾU	NOV/21/1962 QUẢNG NGÃI	MALE	SON	(")
NGUYỄN-THỊ LAM	AUG/16/1968 ĐÌNH TƯỜNG	Female	DAUGHTER	(")
NGUYỄN HÙNG TRÚC	JUNE/27/1959 ĐÀ NẴNG	MALE	SON	TỔ 68 PHƯỜNG 22 QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
NGUYỄN HÙNG PHIẾU	DEC/04/1960 ĐÀ NẴNG	Male	SON	(Same as above)

Your approval on the above to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

ORDINARY DEPARTURE PROGRAM

(Please print or type in English only)

QUESTIONNAIRE FOR PERSONS VIETNAM

Section 1 : Information about you

Your name : NGUYỄN CUP-HUNG

Other name you have used :

Sex : Male ☒ Female ☐Date of birth : Month : Day : Year : Country of birth :
MARCH : 25 : 1935 : CaoLanh - VIETNAMYour address : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯP
Number StreetPHƯỜNG 2
Hamlet

Province/Vard

QUẬN 1
DistrictTHÀNH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
CityAre you married : Yes ☒ No ☐

Your exit permit number is

Section 2 : Information about your relatives in the USA

Name of your closest relatives in the US : NGUYỄN THỊ KHÁNH

Other name used :

Date of birth : Month : Day : Year : Country of birth :
OCT : 14 : 1944 : VIETNAM

The US address : — NUMBER

City State Zip code

The relationship to you is SISTER

The US Telephone number (if known) is

When did your closest relatives leave

Vietnam : month day 1975 year.

Section 3 : Information about relative you want to go with you to the United States

a) List all relatives you want to go with you to the US.

Name	Sex	Date of birth (circle one) Mo/Day/Year	Country of birth	Relationship to you (circle one)	Married (circle one)	Exit permit number	Address
12 LÊ THỊ HỒNG	M / ☒ F	1 / 1938	VIETNAM	LEGITIMATE WIFE	Yes / ☒ No		53/47 TRẦN KHÁNH DƯP - PHƯỜNG 2 QUẬN 1 THÀNH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
22 NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	M / ☒ F	DEC 107 / 1957	"	DAUGHTER	Yes / ☒ No		(SAME AS ABOVE)
39 NGUYỄN HƯNG PHIÊN	M / ☒ F	NOV 121 / 1962	"	SON	Yes / ☒ No		"
47 NGUYỄN THỊ LAM	M / ☒ F	AUG 16 / 1968	"	DAUGHTER	Yes / ☒ No		"
	M / ☒ F	1 / 1			Yes / ☒ No		
59 NGUYỄN HƯNG TRÚC	M / ☒ F	JUNE 27 / 1959	"	SON	Yes / ☒ No		(TỔ 68 PHƯỜNG 22 - QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
	M / ☒ F	1 / 1			Yes / ☒ No		(SAME AS ABOVE)
67 NGUYỄN HƯNG PHIÊN	M / ☒ F	DEC 104 / 1960	"	SON	Yes / ☒ No		
	M / ☒ F	1 / 1			Yes / ☒ No		
	M / ☒ F	1 / 1			Yes / ☒ No		

(ODP - B-3/83)

...2/...

Section 4 : Information about your family

Important : List all your relatives, living or dead, including those you put in section 3.

Name	Sex	Date of birth Month/Day/Year	Country of birth	Married (circle one)	Address (If deceased, write 'dead')
a) Your husband/wife (circle one) (living or dead)					
<u>LÊ THỊ HỒNG</u>	<u>M</u> / <u>(F)</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u>1938</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>(Yes)</u> / <u>No</u>	<u>53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - PHƯỜNG 2 - QUẬN T</u> <u>THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH</u>
b) Your other husband/s/ wife (living or dead)					
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
c) Your children (living or dead)					
<u>NGUYỄN THỊ CẨM LÊ</u>	<u>M</u> / <u>(F)</u>	<u>DEC 07 / 1957</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>(Same as above)</u>
<u>NGUYỄN HỒNG PHIÊN</u>	<u>(M)</u> / <u>F</u>	<u>NOV 21 / 1962</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>"</u>
<u>NGUYỄN THỊ LAM</u>	<u>M</u> / <u>(F)</u>	<u>AUG 16 / 1968</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>"</u>
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
<u>NGUYỄN HỒNG TRÚC</u>	<u>(M)</u> / <u>F</u>	<u>JUNE 27 / 1959</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>Tổ 68 PHƯỜNG 22 QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ</u> <u>HỒ CHÍ MINH</u>
<u>NGUYỄN HỒNG PHIÊN</u>	<u>(M)</u> / <u>F</u>	<u>DEC 10 / 1960</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>(Same as above)</u>
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>F</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u></u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	

Section 7 : Government or Military Service before April 30, 1975

Important : If you worked for the Vietnamese Government or Service in the Vietnamese Military, complete this section. If an accompanying relative worked for the Vietnamese Government or in the Vietnamese Military have him/her complete this section, if possible.

a) What Ministry or Military Unit : MINISTRY OF PUBLIC WORKS - DIRECTION OF CIVIL AVIATION (DCA) from 1955. TILL 1965= DRAFTED IN THE ARVN IN CO/INTERP.
 b) Date of separation ? 30 Day APRIL Month 1975 Year. Reason for separation : Nov. 1968 = APPOINTED back DCA TILL APRIL 1975

c) Give the dates, places worked, job title or rank and name of supervisor :

No/Yr	to	No/Yr	Place	Title rank	Name of supervisor	Describe the work performed
NOV 1955		NOV 1956	ORLY AIRPORT- FRANCE	TRAINEE CONTROLLER/DCA GOV/EMPLOYEE/DCA	BONY (FRENCH) DCA	TRAINEE ON AIR TRAFFIC CONTROLLER (DCA) Ecole Nationale de l'Aviation Civile - ORLY-PARIS
1956		1962	DANANG AIRPORT	(Same as above)	NGUYEN-AN-TRI	AIR TRAFFIC CONTROL/TOWER CHIEF
1962		1965	TAN SON NHUT AIRPORT	"	NGUYEN-MANH CUNG	AIR TRAFFIC CONTROLLER TSN AIRPORT
Aug 1965		NOV 1967	1st BN/11th REG/7th DIV ARVN	SERGEANT/INTERPRETER detached to US advisors SN: 55/155224	Capt. FEELEY... 1967 Sgt Maj. PEACOCK ...	Forwarded FIELD INTERPRETER/1st BN/11th REG/7th DIV. To SHARE OUR'S LIFE WITH BN/ADVISORS/4th AF. To TEAM-UP WITH US BN/ADV.
NOV 1967		NOV 1968	MACV COMPOUND/7th DIV/ADV.	Sgt INTERP/ARVN/det. to: by side	LT COL. BURNELL/G4 SENIOR ADV/7th DIV. ARVN -	G4 INTERP/OPS.
NOV 1968		APR 1975	3rd ADMINISTRATION UNIT ARVN - assignment back GOV/EMPLOYEE/TECHNICAL NEEDS	SGT INTERP/air traffic ctrl -	NGUYEN MANHCUNG	appointed back to DIRECTION OF CIVIL AVIATION TSN AIR TRAFFIC CONTROL/RADAR/APP

d) List any awards, commendation or medals from the US Government :

e) Was time spent in reeducations ? Yes ☐ No ☒ How long ? _____ Years _____ Months.

Still in reeducation ? Yes ☐ No ☒

f) Any training in the US ? Yes ☒ (complete section 8 also)

g) Was worked closely with Americans ? Yes ☒ (Give dates, names of worked, location and describe the job relationship to the Americans) 1962-4/1975 = ATC OVER US AIRCRAFTS - at TSN/AIRPORT Saigon -
 No ☐ (Get to the section 3)

No/Yr	to	No/Yr	Place	Name	Describe the relationship to the American
1966		NOV 1968	1st BN/11th REG 7th DIV/ADVISORS	DINH THUAN AREA	US ADVISORS OUT ON THE FIELD/OPS NEEDED RIGHT TRANSLATIONS (side by side with them) for the Purpose to SAVE WELL OUR'S COLOURS (MY POST/INTERP.)

Important : Please send copies of personal documents, ID card, training certificates, letters of commendation job photographs, letter from supervisor, or any documents pertaining to employment by the Vietnam Government. Service in the Vietnamese Military, showing the work relationship to American verify if possible, PLEASE CHECK-UP WITH CAPT FEELEY, SGT MAJ PEACOCK; DURING FIELD/OPS AROUND 1st BN/11th REG/7th DIV ... 7/...

(ODP - B-3/81)

Section 9 : Education outside Vietnam

Important : If you were trained or educated outside Vietnam, complete this section. If an accompanying relative was trained or educated outside Vietnam have him/her complete this section, if possible.

- a) Explain why the training or schooling was outside Vietnam : For PERFECTION = GO Rating ON RADAR APPROACH IN TANSON NHUT TRACON / USAF
- b) Who paid for it ? US AID MISSION to VIETNAM Sponsored by FAA (FEDERATION OF AVIATION AGENCY)
- c) Give dates, names, places, and description of the training or schooling :

<u>Mo/Yr</u>	<u>to</u>	<u>Mo/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Describe the training or schooling</u>
MAR 1970		Augt 1970	FAA ACADEMY PIO/P	OKLAHOMA City Roger AIRPORT USA	TO PERFECT OUR TECHNICAL PROFESSION = ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC COURSE TO FAMILIARIZE WITH COMPUTERIZED RADAR

- d) List the degrees or training certificates received :

<u>Date received</u>	<u>Name of school or training Center</u>	<u>Type of degree or Certificate</u>	<u>Describe the degrees or certificate</u>
1st JAN 1971	FAA ACADEMY ADV. ATC COURSE 50003 PIO/P-730.298.1-00348	PROGRAM OF THE AGENCY for INTERN. DEVEL ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT	BEING ON and OFF ON DUTY as AIR TRAFFIC CONTROLLER SINCE 1955, WE CONSIDER WITH GOOD FEELINGS THAT WAS OUR HONOURABLE CERTIFICATE (ISSUED by FAA)

- e) Was time spent in reeducation ? Yes ☐ No ☒ How long ? _____ Years _____ Months.
Still in reeducation ? Yes ☐ No ☒

Important : Please send copies of any certificate or paper pertaining to training or schooling outside Vietnam or verifying reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

Section 9 : Comment and remarks

WE SET ALL HOPES UPON OUR SISTER'S LETTER (NGUYEN THI NHAN) THAT SHE HAD PUT UP AN APPLICATION FROM USA FOR OUR IVNR REQUEST BEING REFERRED OVER YOUR OFFICE ABOUT THE END OF MAY '1982 (USCC 15641) - HERE ENCLOSED (for REFERENCE):

1) A COPY OF PAGE 1st OF OUR SISTER'S LETTER DATED ON MAY/14/1982

2) A COPY OF CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT ISSUED BY US AID MISSION TO VIETNAM

3) AN PHOTO OF ALL SEVEN MEMBERS OF OUR FAMILY (TWO SPOUSES + THREE BOYS + TWO GIRLS)

4) A COPY OF: RECEIPT ISSUED BY VN AUTHORITIES CONCERNING OUR APPLICATIONS FOR EXIT PERMIT to USA (IN VIETNAMESE) dated on April/1982

5) A COPY OF ACTUAL PERMANENT RESIDENCE IN HO CHI MINH CITY (IN VIETNAMESE)

BY THE WAY, PLSE PERMIT US TO REPORT TO YOU ABOUT OUR INDIVIDUAL CIRCUMSTANCE:

OUR FAMILY WAS COMPOSED OF SEVEN MEMBERS (TWO SPOUSES + THREE BOYS + TWO GIRLS)

THE NAMES OF ALL THREE BOYS WERE OBLITERATED ON THE LIST OF PERMANENT RESIDENCE BY LOCAL AUTHORITIES.

SO THEIR NAMES WERE CANCELLED UPON OUR REGISTERED APPLICATIONS CONCERNING THE EXIT PERMIT REQUEST OVER LOCAL AUTHORITIES

WE WISH FOR GOOD APPRECIATIONS UNDER THE INTERMEDIATION BETWEEN HCR AND VN GOVERNMENT THAT ALL OUR MEMBERS OF OUR FAMILY COULD GET THE FAVOUR TO BE ENABLE TO OBTAIN THE EXIT PERMIT UNDER THE ODP ASSISTANCE AND TO EMIGRATE TOGETHER ON TO USA.

SINCERELY YOURS.

Section 10 : Certification

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going the UNITED STATES.

(ODP - B-3/81)

HO CHI MINH CITY JUNE 11th 1982

Date

NGUYỄN - CÚ - HÙNG

Signature of Applicant

IV:035-585

Nguyễn Văn Cui

The Director of the United States
Ordely Departure Office
American Embassy Bangkok
P.O.Box 58
APO San Francisco, CA 96346

Subject: Request for a Letter of Introduction

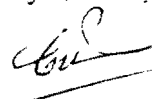
Dear Sir:

I respectfully request from your Ordely Departure Office in Bangkok a Letter of Introduction for my son and his family listed below to have the approval of the Socialist Republic of Viet-Nam for their departure to join us in the United States of America. They were sponsored by their sister and aunt, Mrs. Nguyễn Thị Nhân, under file # IV:035-585:

No.	Last, M., First	Birth-date	Relationship	Occupation
1.	Nguyễn Cui Hùng	1935	Son	Former Interpreter for the US Army in Viet-Nam and Air Comptroller, Tan-Son-Nhut Airport.
2.	Lê Thị Hồng	1938	Daughter in law	Businesswoman
3.	Nguyễn T. Cẩn Lệ	1957	Grand-daughter	Teacher
4.	Nguyễn Hùng Trúc	1959	Grandson	Teacher
5.	Nguyễn Hùng Phiêu	1960	Grandson	Auto-Mechanic
6.	Nguyễn Hùng Phiêu	1962	Grandson	Auto-Mechanic
7.	Nguyễn Thị Lam	1968	Grand-daughter	Student

We hopefully receive your Letter of Introduction so that my son and his family have a chance to join us in the United States in the near future under the Reunification Program.

Sincerely yours,



NGUYỄN VĂN CUI

HOCHIMINH City the JUNE 11 1982

TO : The ORDERLY DEPARTURE PROGRAM Office
131, Soi Tien Siang, South Sathorn Road
Bangkok 12 - THAILAND

IV:035-585

**SUBJECT : Request for immigration to the USA under the
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)**

Dear Sir,

I undersigned : NGUYỄN CƯ HÙNG

Nationality : VIỆT NAM

Sex : MALE

Religion :

Family status : Married

Home address : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - PHƯỜNG 2 - QUẬN 1 - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Education : graduated : ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC COURSE - FAA ACADEMY

Before April 30, 1975 :

Rank : SERGEANT/INTERPRETER/detached to Occupation : RADAR AIR TRAFFIC CONTROLLER

Unit : 3rd ADMIN. UNIT - SAIGON - ARVN

TÂN SƠN NHẤT AIRPORT/TOWER

After April 30, 1975 : CULTIVATOR - BINDWEEDS

DIRECTION OF CIVIL AVIATION

Camp from :

Released from camp :

Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that I and my family may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection, and under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) and to immigrate to the United States of America for the purpose of seeking employment and for the sake of my interests.

Following are my relatives to be evacuated with me to the USA :

FULL NAME	Date and place of birth	Sex	Relationship	Address
LÊ-THỊ-HỒNG	1938 QUINHƠN	Female	Legit WIFE	53/47 TRẦN KHÁNH DƯ PHƯỜNG 2 - QUẬN 1 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
NGUYỄN-THỊ-CẨM-LÊ	DEC/07/1957 ĐÀ NẴNG	Female	DAUGHTER	(Same as above)
NGUYỄN-HÙNG-PHIẾU	Nov/21/1962 QUẢNG NGÃI	MALE	SON	()
NGUYỄN-THỊ-LAM	Aug/16/1968 ĐÌNH TƯỜNG	Female	DAUGHTER	()
NGUYỄN-HÙNG-TRÚC	JUNE/27/1959 ĐÀ NẴNG	MALE	SON	53/47 TRẦN KHÁNH DƯ QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
NGUYỄN-HÙNG-PHIẾU	DEC/04/1960 ĐÀ NẴNG	Male	SON	(Same as above)

Your approval on the above to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

(Please print or type in English only)

QUESTIONNAIRE FOR PERSONS VIETNAM

Section 1 : Information about you

Your name : NGUYỄN CÚP HÙNG

Other name you have used :

Sex : Male ☒ Female ☐Date of birth : Month : Day : Year : Country of birth :
MARCH : 25 : 1935 : CaoLanh - VIETNAMYour address : 53/47 TRẦN KHÁNH DƯP
Number Street
PHƯỜNG 2
Hamlet Province/Tard
QUẬN 1 THANH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
District CityAre you married : Yes ☒ No ☐

Your exit permit number is

Section 2 : Information about your relatives in the USA

Name of your closest relatives in the US : NGUYỄN T. K. AN

Other name used :

Date of birth : Month : Day : Year : Country of birth :
OCT : 11 : 1944 : VIETNAM

The US address : Number Street

City State Zip code

The relationship to you is SISTER

The US Telephone number (if known) is

When did your closest relatives leave

Vietnam : month day 1975 year.

Section 3 : Information about relative you want to go with you to the United States

a) List all relatives you want to go with you to the US.

Name	Sex (circle one)	Date of birth Mo/Day/Year	Country of birth	Relationship to you	Married (circle one)	Exit permit number	Address
12 LÊ THỊ HỒNG	F / ☒ P	1 / 1938	VIETNAM	LEGITIMATE WIFE	Yes / ☒ No		53/47 TRẦN KHÁNH DƯP - PHƯỜNG 2 QUẬN 1 THANH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
22 NGUYỄN THỊ CẨM LÊ	M / ☒ F	DEC / 07 / 1957	"	DAUGHTER	Yes / ☒ No		(SAME AS ABOVE)
39 NGUYỄN HÙNG PHIÊN	M / ☒ F	NOV / 21 / 1962	"	SON	Yes / ☒ No		"
47 NGUYỄN THỊ LAM	M / ☒ F	AUG / 16 / 1968	"	DAUGHTER	Yes / ☒ No		"
59 NGUYỄN HÙNG TRÚC	M / ☒ F	JUNE / 27 / 1959	"	SON	Yes / ☒ No		(T8-68 PHƯỜNG 22 - QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ HỒ-CHÍ-MINH)
67 NGUYỄN HÙNG PHIÊN	M / ☒ F	DEC / 04 / 1960	"	SON	Yes / ☒ No		(Same as above)
	M / ☐ F	/ /			Yes / ☐ No		
	M / ☐ F	/ /			Yes / ☐ No		

Section 4 : Information about your family

Important : List all your relatives, living or dead, including those you put in section 3.

Name	Sex	Date of birth	Country of birth	Married	Address
a) Your husband/wife (circle one) (living or dead)		Month/Day/Year		(circle one)	(If deceased, write 'dead')
<u>LÊ THỊ HỒNG</u>	<u>M</u> / <u>(P)</u>	<u>1</u> / <u>1</u> / <u>1938</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>(Yes)</u> / <u>No</u>	<u>53/47 TRẦN KHÁNH DƯ - PHƯỜNG 2 - QUẬN T</u> <u>THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH</u>
b) Your other husband/wife (living or dead)	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
c) Your children (living or dead)					
<u>NGUYỄN THỊ CÂN LÊ</u>	<u>M</u> / <u>(P)</u>	<u>DEC 07 / 1957</u>	<u>VIETNAM</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>(Same as above)</u>
<u>NGUYỄN HỒNG PHIÊN</u>	<u>(M)</u> / <u>P</u>	<u>NOV 21 / 1962</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>"</u>
<u>NGUYỄN THỊ LAM</u>	<u>M</u> / <u>(P)</u>	<u>AUG 16 / 1968</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>"</u>
	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
<u>NGUYỄN HỒNG TRÚC</u>	<u>(M)</u> / <u>P</u>	<u>JUNE 27 / 1959</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>Tổ 68 PHƯỜNG 22 QUẬN BÌNH THẠNH THÀNH PHỐ</u> <u>HỒ CHÍ MINH</u>
<u>NGUYỄN HỒNG PHIÊN</u>	<u>(M)</u> / <u>P</u>	<u>DEC 10 / 1960</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> / <u>(No)</u>	<u>(Same as above)</u>
	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	
	<u>M</u> / <u>P</u>	<u>1</u> / <u>1</u>		<u>Yes</u> / <u>No</u>	

Section 7 : Government or Military Service before April 30, 1975

Important : If you worked for the Vietnamese Government or Service in the Vietnamese Military, complete this section. If an accompanying relative worked for the Vietnamese Government or in the Vietnamese Military have him/her complete this section, if possible.

a) What Ministry or Military Unit : MINISTRY OF PUBLIC WORKS - DIRECTION OF CIVIL AVIATION (DCA) from 1955. TILL 1965 = DRAFTED IN THE ARVN VCO/INTERP.
Nov. 1968 = APPOINTED back DCA TILL APRIL 1975

b) Date of separation ? 30 Day APRIL Month 1975 Year. Reason for separation : _____

c) Give the dates, places worked, job title or rank and name of supervisor :

No/Yr	to	No/Yr	Place	Title rank	Name of supervisor	Describe the work performed
Nov 1955		Nov 1956	ORLY AIRPORT - FRANCE	TRAINEE	BONY (FRENCH)	TRAINEE ON AIR TRAFFIC CONTROLLER (DCA)
				CONTROLLER/DCA	DCA	Ecole Nationale de l'Aviation Civile - ORLY - PARIS
				GOV/EMPLOYEE/DCA		
1956		1962	DANANG AIRPORT	(Same as above)	NGUYỄN - AN - TRI	AIR TRAFFIC CONTROL / TOWER CHIEF
1962		1965	TAN SON NHUT AIRPORT	"	NGUYỄN - MANH CUNG	AIR TRAFFIC CONTROLLER TSN AIRPORT
Aug 1965		Nov 1967	1st BN/11th REG/7th DIVISION ARVN	SERGEANT/INTERPRETER	Capt. FEELEY.. 1967	Forwarded FIELD INTERPRETER/1st BN/11th REG/7th DIV.
				detached to US advisors	Sgt Maj. PEACOCK ...	TO SHARE OUR'S LIFE WITH BN/ ADVISORS/ 1/H.F.
				SN: 55/155224		TO TEAM - UP WITH US BN/ ADV.
Nov 1967		Nov 1968	MACV COMPOUND/7th Div/ADJ.	Sgt INTERP/ARVN/det. to: bus	LT COL. BURNELL/GA SENIOR ADV./7th DIV. ARVN -	GA INTERP/OPS.
Nov 1968		APR 1975	3rd ADMINISTRATION UNIT - ARVN -	SGT INTERP./air traffic chl -	NGUYỄN MANH CUNG	appointed back to DIRECTION OF CIVIL AVIATION
			assignment back GOV/EMPLOYEE/ TECHNICAL NEEDS			TSN AIR TRAFFIC CONTROL/ADJ. APP

d) List any awards, commendation or medals from the US Government : _____

e) Was time spent in reeducations ? Yes ☐ No ☐ How long ? _____ Years _____ Months.

Still in reeducation ? Yes ☐ No ☐

f) Any training in the US ? Yes ☒ (complete section 8 also)

g) Was worked closely with Americans ? Yes ☒ (Give dates, names of worked, location and describe the job

relationship to the Americans) 1962 - 4/1975 = ATC OVER US AIRCRAFTS -
at TSN/AIRPORT Saigon -

No ☐ (Got to the section 3)

No/Yr	to	No/Yr	Place	Name	Describe the relationship to the Americans
1966		Nov 1968	1st BN/11th REG	DINH TUONG AREA	US ADVISORS OUT ON THE FIELD/OPS NEEDED RIGHT TRANSLATIONS (side by side
			7th Div./ADVISORS		with them) for the Purpose to SAVE WELL OUR'S COLOURS (my POST/INTERP.)

Important : Please send copies of personal documents, ID card, training certificates, letters of commendation job photographs, letter from supervisor, or any documents pertaining to employment by the Vietnam Government. Service in the Vietnamese Military, showing the work relationship to American verify! reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

(ODP - E-3/81) IF POSSIBLE, PLEASE CHECK-UP WITH CAPT FEELEY, SGT MAJ PEACOCK; DURING FIELD/OPS AROUND 1st BN/11th REG/7th DIV ... 7/...

Section 3 : Education outside Vietnam

Important : If you were trained or educated outside Vietnam, complete this section. If an accompanying relative was trained or educated outside Vietnam have him/her complete this section, if possible.

a) Explain why the training or schooling was outside Vietnam ? GETTING ON RADAR APPROACH IN TANGSONG TACON USAF

b) Who paid for it ? US AID MISSION to VIETNAM Sponsored by FAA (FEDERATION OF AVIATION AGENCY)

c) Give dates, names, places, and description of the training or schooling :

<u>No/Yr</u>	<u>to</u>	<u>No/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Describe the training or schooling</u>
MAR 1970		Augt 1970	FAA ACADEMY	OKLAHOMA C. by Roger Airport USA	TO PERFECT OUR TECHNICAL PROFESSION = ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC COURSE TO FAMILIARIZE WITH COMPUTERIZED RADAR
			Pio/P		

d) List the degrees or training certificates received :

<u>Date received</u>	<u>Name of school or training Center</u>	<u>Type of degrees or Certificate</u>	<u>Describe the degrees or certificate</u>
1st JAN 1971	FAA ACADEMY	PROGRAM OF THE AGENCY for INTERN. DEVEL ADVANCED RADAR AIR TRAFFIC CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT	BEING ON and OFF ON DUTY as AIR TRAFFIC CONTROLLER SINCE 1955, WE CONSIDER WITH GOOD FEELINGS THAT WAS OUR HONOURABLE CERTIFICATE (ISSUED by FAA)

e) Was time spent in reeducation ? Yes ☒ No ☐ How long ? _____ Years _____ Months.

Still in reeducation ? Yes ☐ No ☒

Important : Please send copies of any certificate or paper pertaining to training or schooling outside Vietnam or verifying reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

Section 9 : Comment and remarks

WE SET ALL HOPES UPON OUR SISTER'S LETTER (NGUYEN THI NHAN) THAT SHE HAD PUT UP AN APPLICATION FROM USA FOR A IT'VN REQUEST BEING REFERRED OVER YOUR OFFICE ABOUT THE END OF MAY '1982 (USCC 15641) - HERE ENCLOSED (FOR REFERENCE):

1) A COPY OF PAGE 1st OF OUR SISTER'S LETTER DATED ON MAY/14/1982

2) A COPY OF CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT ISSUED BY US AID MISSION TO VIETNAM

3) AN PHOTO OF ALL SEVEN MEMBERS OF OUR FAMILY (TWO SPOUSES + THREE BOYS + TWO GIRLS)

4) A COPY OF RECEIPT ISSUED BY VN AUTHORITIES CONCERNING OUR APPLICATIONS FOR EXIT PERMIT TO USA (IN VIETNAMESE) dated on April/1982

5) A COPY OF ACTUAL PERMANENT RESIDENCE IN HO CHI MINH CITY (IN VIETNAMESE)

BY THE WAY, PLEASE PERMIT US TO REPORT TO YOU ABOUT OUR INDIVIDUAL CIRCUMSTANCE:

OUR FAMILY WAS COMPOSED OF SEVEN MEMBERS (TWO SPOUSES + THREE BOYS + TWO GIRLS)

THE NAMES OF ALL THREE BOYS WERE OBLITERATED ON THE LIST OF PERMANENT RESIDENCE BY LOCAL AUTHORITIES

SO THEIR NAMES WERE CANCELLED UPON OUR REGISTERED APPLICATIONS CONCERNING THE EXIT PERMIT REQUEST OVER LOCAL AUTHORITIES.

WE WISH FOR GOOD APPRECIATIONS UNDER THE INTERMEDIATION BETWEEN HCR AND VN GOVERNMENT THAT ALL OUR MEMBERS OF OUR FAMILY COULD GET THE FAVOUR TO BE ENABLE TO OBTAIN THE EXIT PERMIT UNDER THE ODP ASSISTANCE AND TO EMIGRATE TOGETHER ON TO USA.

SINCERELY YOURS.

Section 10 : Certification

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going the UNITED STATES.

(ODP - B-3/81)

HO CHI MINH CITY JUNE 11th 1982

Date

NGUYEN - OUP - HUNG

Signature of Applicant

L
TỔNG CỤC HKDD VIỆT NAM
SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Số : 415 - QĐ

Ngày 10 tháng 01 năm 1980

- Căn cứ

Tổ chức biên chế

Đi nghỉ của 10 trưởng Ban Quản lý

GIÁM ĐỐC SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT

QUYẾT - ĐỊNH :

Điều 1 : Nay cho *Nguyễn Cửu Hưng* Số CMT : *Thơ 2 139*

Nhiệm vụ : *Kiểm soát không lưu*

Trú quán : *53/47 Trần Khánh Dư Quận 1 TP HCM*

Đơn vị : *Phòng Tham mưu* thuộc Sân bay Tân Sơn Nhất

Được phép nghỉ việc kể từ ngày *15 - 01 - 1980*

Điều 2 : Khi nghỉ việc *anh Hưng* được hưởng một khoản trợ cấp bằng *4 (bốn)* tháng lương đang hưởng.

Điều 3 : Các đ/c Trưởng Phòng Tham Mưu, Phòng Kế Toán Tài Vụ, Phòng *Ban quản lý* và *anh Hưng* chiếu quyết định thi hành.

Nơi nhận :

- *Phòng Tham mưu*

GIÁM ĐỐC
SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT

[Signature]

* 30 - 10 - 1980

NƠI GỬI :- BỘ TỔNG THAM-Mưu/P.TQT
NƠI NHẬN :- SƯ ĐOÀN 7 BỘ-BÌNH/P.TQT
THÔNG BÁO :-

/THƯỢNG KHẨN/

Bản văn số 43261/TTM/TQT/BN/HSQ/B /

Tham Chiếu Tư-Văn số 2781, 7701 và 15540/QP/DV/32 ngày 3, 20.5, 24-3-68 của Bộ Quốc-Không và Cựu Chiến-Binh /
Thiếu gửi số 25254/BYT/XHCT/I/NVTC/NL ngày 12-10-68 của Nha Nhận-Viên và Tài-Chánh/Bộ Y Tế Xã-Hội và cứu trợ / Văn-Thư số 233/HKDS/QT/NV/N ngày 18-7-68 của Nha Hàng Không Dân-Sự/
Bưu-Điện số 24456/TTM/TQT/BN/SQ/C/K ngày 1-7-68 của Bộ Tổng Tham-Mưu / Các HSQ kế sau được biệt phái ngoại ngạch về nhiệm Sở củ /

-
- Bộ Công-Chánh và Giao Thông Vận Tải.
(Nha Hàng Không Dân-Sự)

- Trung-Sĩ NGUYỄN-CU-HÙNG sq 55/155.224 thuộc
Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh/Sư-Đoàn 7 Bộ-Bình

-
Yêu cầu quý nơi nhận cho các đương sự về trình diện nhiệm sở củ ngay khi nhận được Bưu-Điện này / Bản sao Sự-Vụ-Lệnh trong đó ghi rõ cấp bậc, danh tánh, số quân (Số Đơn-Vị hiện tại của các đương sự, được gửi thông báo Cơ-quan liên hệ và Bộ TTM/P.TQT (khởi bổ nhận) để lập thủ tục điều chỉnh tình trạng / Lương bổng của các đương sự do đơn-vị gốc tiếp tục đài thọ cho đến khi Nghị-định biệt phái ngoại ngạch được ban hành / HẾT /

HS.4.002, ngày 11 tháng 11 năm 1968
TL.Đại-Tướng CAO-VĂN-VIỆN
Tổng Tham-Mưu-Trưởng QLVNCH
TL.Thiếu-Tướng TRẦN-THÀNH-THÔNG
Tham-Mưu-Trưởng Liên Quân
Chuẩn-Tướng NGUYỄN-XUÂN-THẮNG
Tham-Mưu Phó Khẩn-Viên
(Ký tên và đóng dấu)

Sao chuyển dưới số 6886/SB7BB/TQT/NV2 ngày 16-11-68 của Phòng Tổng Quản Trị.

VILT-LAN CÔNG-HOA
QUÂN-LỰC VIỆT-LAN CÔNG-HOA
QUÂN-LỰC IV
SƯ ĐOÀN 7 BỘ-BÌNH
Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh

HS.4.688, ngày 19 - 11 - 68
71 Đại-Ủy CAO-THU-TRUY
Đại-Đội Trưởng Đại-Đội 7 Tổng Hành-Dinh
TRUNG-TAM NGUYỄN-CÔNG-KHAI
Đại-Đội Phó

refugee resettlement project

Number: illegible

DEPARTMENT OF DEFENCE

Certificate

Full name:

NGUYEN CU HUNG

Occupation:

Aircrew

Location of Unit:

Tan Son Nhut

Date and Place of Birth:

03/25/35

Address:

53/47 TRAN KHANH DU QUAN IHO CHI MINH VIETNAM

Peculiar Signs:

A mole 2cm at the leftHeight: 1m68side of the noseWeight:

Signature of the Cardholder:

Right: Index printillegibleLeft: Index print

CERTIFIED TRUE IDENTIFICATION

Ho Chi Minh May/25/1978

CHIEF OF UNIT

illegibleSigned and sealed

I, Pham thi Kim Phung hereby certify that the above is an accurate translation of the copy/original certificate in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

May/12/82

Date Signed

Pham Thi Kim Phung
Catholic Social Service
Sacramento, California 95819
Signature Court



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202-666-6625

Telex: 246283 ATTN: MRS

I-171

CASE NO. 15641
(for USCC use)

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN thi NHANI reside at: Family Middle Given Name

IV:035-585

I was born on: Oct/14/44 in: MY TRA SADEC VIETNAMI arrived in the United States on/in: Nov/01/1975 from: (country or cam) INDIAN TOWN GAPMy Alien Registration number is: A 21-515-883My Naturalization Certificate number is: N 10391603My status is: ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

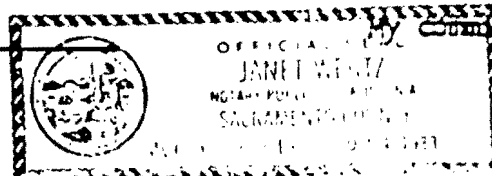
NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN -CU- HUNG	March/25/1935	Brother	53/47 TRAN KHANH DU
	CAO-LANH		QUAN I- HO-CHI-MINH
			VIETNAM
LE- THI- HONG	1938 VIETNAM	SISTER IN LAW	SAME AS ABOVE
NGUYEN-THI-CAM-LE	Dec/07/57 DA-NANG	NIECE	"
NGUYEN-HUNG-TRUC	JUNE/27/59 DA-NANG	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Dec/04/60 VIETNAM	NEPHEW	"
NGUYEN-HUNG-PHIEU	Nov/21/62 QUANG NGAI	NEPHEW	"
NGUYEN-THI-LAM	Augt/16/68 DINH TUONG	NIECE	"

Signature: Nguyen Thi NhanDate: Nov/19/75

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared NGUYEN THI NHAN
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.

STATE OF CALIFORNIACOUNTY OF SACRAMENTO

NOTARY PUBLIC

My Commission expires 10-4-83



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/898-4625

TOLL FREE 24 HOURS ATTN: MRS

Mẫu M-1

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN THI NHAN

Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đơn: Oct/14/44 Nơi Sinh: My Tra Sadec VietnamNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Nov/01/75Tư dân tới: VIETNAMINDIAN TOWN GAP

(Quốc não)

(Trại Tỵ-Nạn Não tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-21-515-883Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): N 10391603

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☐ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dữ đã có làm đơn Mẫu I-130,

☒ Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USOC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận đã tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Ủy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BẢNG TIẾNG ANH VÀ THỊ THỰC CHỮ KÝ (mặc

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mối-Nhĩ của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN-CÙ-HÙNG	MARCH/25/35	ANH	53/47 TRAN-KHANH-DU QUAN
LÊ-THỊ-HỒNG	CAO-LÃNH		HO-CHI-MINH, VIETNAM
NGUYỄN-THỊ-CẨM-LÊ	1938 VIETNAM	CHI DẦU	Cùng ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN
	Dec/07/57	Cháu Gai	"
	DA NANG		
NGUYỄN-HÙNG-TRÚC	June/27/59	Cháu Trai	"
	Da Nang		
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Dec/04/60	"	"
	VietNam		
NGUYỄN-HÙNG-PHIÊU	Nov/21/62	"	"
	Quang Ngai		
NGUYỄN-THỊ-LAM	Augt/16/68	CHAU GAI	"
	DINH TUONG		

Người làm đơn ký tên: NguyenhanNgày làm đơn: 10/10/75

From: Ng. V. Cu?

0. Xuan Giang may talk to you
about the 2000. One can

Chi Tho

~~Chi Tho~~

~~Chi Tho~~

2000

AKL... 2000



mes Political
ers Association



- China ODP list
dec for this this